



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière
canadienne

Fisheries and Oceans
Canada

Canadian
Coast Guard

Avis aux navigateurs

Édition n° 04/2025
25 avril 2025



Sécurité d'abord, Service constant

Édition mensuelle de l'Est

Canada 

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est
Édition n° 04/2025

Also available in English:
Notices to Mariners – Monthly Eastern Edition
Edition No. 04/2025

Publié sous l'autorité de :

Programmes de la Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables
Pêches et Océans Canada
Montréal QC H2Y 2E7

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer
avec DFO.Notmar-Notmar.MPO@dfo-mpo.gc.ca.

© Sa Majesté le Roi du chef du Canada,
représenté par le ministre des Pêches, des Océans
et de la Garde côtière canadienne, 2025.

No de cat. Fs152-8F-PDF (fichier PDF, français)
ISSN 2817-0083

No de cat. Fs152-8E-PDF (fichier PDF, anglais)
ISSN 2817-0075

Une version Web est disponible ici :

[Avis aux navigateurs – Publications mensuelles](#) (français)
[Notices to Mariners – Monthly Editions](#) (anglais)

Notes explicatives – Avis aux navigateurs (NOTMAR)

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte du Service hydrographique du Canada à la plus grande échelle (sauf s'il y a indication contraire).

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée (sauf s'il y a indication contraire).

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante :

- 1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)
- 1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)
- 1 mètre = 3,28 pieds

Les Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires – Partie 1A des Avis aux navigateurs

Ces avis sont identifiés par un (T) ou un (P), respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des avis temporaires (T) et préliminaires (P). Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. Pour la liste des cartes touchées par les avis (T) & (P), veuillez vous référer à la publication courante des [Avis aux navigateurs - Sommaire mensuel des avis temporaires et préliminaires](#).

Formulaire de suggestions et corrections

Ce formulaire est destiné spécifiquement aux suggestions et aux corrections des publications des Avis aux navigateurs. Il est disponible [en ligne](#) et aussi en [format PDF remplissable](#) inclus dans le fichier ZIP de la publication mensuelle.

Pour faire parvenir des commentaires et suggestions sur de possibles améliorations à apporter aux diverses publications et services : DFO.Notmar-Notmar.MPO@dfo-mpo.gc.ca.

Pour signaler des différences entre une carte marine et la réalité et/ou des corrections aux livrets des *Instructions nautiques du Canada* : Remplissez le formulaire « [Programme de rapports maritimes](#) » et/ou envoyer un courriel à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca.

Pour signaler des urgences ou des dangers pour la navigation : [Contactez le centre de SCTM le plus près de chez vous](#)

- Canal VHF 16 (156,8 MHz)
- Fréquence MF/HF 2182 kHz/4125 kHz (là où disponible)
- *16 sur un téléphone cellulaire (là où disponible)

Le site Web de NOTMAR – Éditions mensuelles, corrections aux cartes et annexes graphiques

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Les utilisateurs peuvent s'abonner gratuitement au [service d'avis par courriel](#) pour recevoir des notifications concernant leurs cartes sélectionnées, les annexes graphiques reliées à ces cartes et lorsqu'une nouvelle édition mensuelle des *Avis aux navigateurs* est publiée.

De plus, la publication mensuelle et les fichiers connexes à télécharger, tels que les annexes graphiques de cartes, peuvent être obtenus en téléchargeant un seul fichier ZIP.

Notes explicatives – Service hydrographique du Canada (SHC)

Corrections aux cartes – Partie 2 des *Avis aux navigateurs*

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte 1 - Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1312	Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 10-MAI-2019 - NAD 1983			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	05-AOÛT-2022			LNLM/D. 24-SEPT-2021
Modifier			46°03'32.4"N 073°03'21.6"W	
	(Voir la carte 1 P16)		(Q2022035) LF(2177) MPO(6410690-01)	
Modification de la carte	No. de référence Carte 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LNLM/D** ou **Last (dernier) Notice (Avis) to (aux) Mariners (navigateurs) / Date**.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la « Partie 2 – Corrections aux cartes ». Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des [Livres des feux, des bouées et des signaux de brume](#).

Note : En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Notes explicatives – Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)

Avertissements de navigation / Avis à la navigation

La Garde côtière canadienne (GCC) procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la GCC sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé avis à la navigation¹ qui sont, à leur tour, suivis d'un Avis aux navigateurs pour la correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les avertissements de navigation (AVNAV) qui sont diffusés par la GCC jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les AVNAV en vigueur sont disponibles sur la page régionale pertinente du site Web des [avertissements de la navigation de la GCC](#).

La GCC et le SHC analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos bureaux régionaux d'émission d'AVNAV.

Région de l'Atlantique (nord) *Centre des SCTM de Port aux Basques AVNAV séries « N » Garde côtière canadienne 49, rue Stadium Case postale 99 Port aux Basques NL A0M 1C0 Téléphone : 709-695-2168 ou 1-800-563-9089 Télécopieur : 709-695-7784 Courriel : AVNAV.SCTMPortAuxBasques@innav.gc.ca	Région du Centre *Centre des SCTM de Prescott AVNAV séries « Q » et « C » Garde côtière canadienne 401, rue King Ouest Case postale 1000 Prescott ON K0E 1T0 Téléphone : 613-925-0666 Télécopieur : 613-925-4519 Courriel : AVNAV.SCTMPrescott@innav.gc.ca
Région de l'Atlantique (sud) *Centre des SCTM de Sydney AVNAV séries « M » Garde côtière canadienne 1190, chemin Westmount Sydney NS B1R 2J6 Téléphone : 902-564-7751 ou 1-800-686-8676 Télécopieur : 902-564-7662 Courriel : AVNAV.SCTMSydney@innav.gc.ca	Région de l'Arctique *Centre des SCTM d'Iqaluit <i>En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.</i> AVNAV séries « A » Garde côtière canadienne Case postale 189 Iqaluit NU X0A 0H0 Téléphone : 867-979-5269 Télécopieur : 867-979-4264 Courriel : AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca

*Service disponible en français et en anglais.

¹ L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

Table des matières

Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité	1
*505/23 Service hydrographique du Canada – Calculs de la déclinaison magnétique.....	1
*1207/23 Service hydrographique du Canada – Processus de révision de noms géographiques inappropriés	1
*304/25 Garde côtière canadienne – Renseignements sur les voies navigables des Grands Lacs ..	1
*401/25 Protection des baleines noires de l'Atlantique Nord : Mesures de restriction de vitesse dans le golfe du Saint-Laurent	2
*402/25 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	11
*403/25 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3).	11
*404/25 Transports Canada - Bulletin de la sécurité des navires No. 04/2025	13
*405/25 Parc marin du Saguenay–Saint-Laurent - Protection du béluga : Zone de ralentissement à l'embouchure du Fjord du Saguenay et zone interdite à la baie Sainte-Marguerite.....	13
*406/25 Parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et eaux avoisinantes – Protection des baleines..	16
*407/25 Lac Saint-Pierre – Bouées non lumineuses supprimées en permanence.....	17
*408/25 Taylors Head to / à Shut-in Island – Bouée non lumineuse remplacée par une bouée lumineuse	17
*409/25 Demarcation Bay to/à Philips Bay – Bouée non lumineuse supprimée en permanence	18
Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires	19
Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs	19
*410(T)/25 Chenal du Havre de la Grande Entrée – Renseignement sur les voies navigables : Quai fermé	19
*411/25 Cap Éternité à/to Saint Fulgence – Obstruction cartographiée	19
*412/25 Baie des Sept-Îles – Obstruction cartographiée.....	20
*413/25 Mouillages et Installations Portuaires/Anchorages and Harbour Installations - Haute Côte-Nord – Obstruction cartographiée	20
*414/25 Mouillages et Installations Portuaires/Anchorages and Harbour Installations - Haute Côte-Nord – Obstruction cartographiée	20
*415(P)/25 Red Point to / à Guyon Island – Avis de changements proposés	20
*416(P)/25 Chéticamp to / à Cape St. Lawrence – Bouée lumineuse à être enlevée.....	21
*417(P)/25 Cap de la Tête au Chien au/to Cap aux Oies – Aide à la navigation à être abandonnée	21
*418(T)/25 Arctic Archipelago / Archipel de l'Arctique – Obstruction – Amarrages scientifiques	22
*419(T)/25 Paallavvik to/à Kangiqtugaapik – Obstruction – Amarrage scientifique	22
*420(T)/25 Clyde Inlet to/à Cape Jameson – Obstruction – Amarrage scientifique	22
*421(T)/25 Franklin Bay and/et Darnley Bay – Obstruction – Amarrage scientifique	22
*422(T)/25 Prince Albert Sound, Western Portion/ Partie Ouest – Obstruction – Ancrages sous-marins.....	23

*423(T)/25	Approaches to/Approches à Cambridge Bay – Obstruction – Bouée et appareils scientifiques.....	23
*424(P)/25	Puvirnituk et les approches / and Approches – Balise radar (Racon) à être enlevée....	23

Partie 2 : Corrections aux cartes	24
--	-----------

Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	40
--	-----------

*425/25	Aides radio à la navigation maritime 2025 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)	40
---------	---	----

Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques du Canada	44
--	-----------

Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	45
---	-----------

Index numérique des cartes canadiennes en cause

Cet index numérique liste toutes les cartes marines mentionnées dans cette édition mensuelle des Avis aux navigateurs. Seules les cartes figurant dans la partie 2 de cette publication nécessitent une correction de carte. L'apparition des cartes dans toutes les autres parties, en particulier celles relatives à la correction d'autres publications nautiques, est incluse ici à titre de référence.

n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages
1201	24	4585	34	14882 (É.-U.)	1
1202	19, 24	4667	45	14883 (É.-U.)	1
1220	20, 24	4905	34	14884 (É.-U.)	1, 47
1223	19, 24, 25	4921	34, 35		
1226	20, 25	4934	35, 36		
1234	21	4954	19		
1236	25	5027	37		
1312	17, 46	5046	45		
1320	26	5047	45		
1432	46	5052	45		
1436	46	5062	37		
1509	26, 27	5165	37		
2059	47	5338	48		
4013	27	5410	48		
4023	27	5449	48		
4024	27	5510	23		
4025	19	5628	37		
4116	19, 45	5629	37, 38		
4117	27, 28, 46	6241	47		
4227	28	6251	38		
4233	28	6273	38		
4234	28, 29, 30, 31	7000	22		
4236	17	7053	22		
4241	46	7184	38		
4278	31	7212	38, 39		
4301	31	7220	39		
4321	31, 32	7565	22		
4335	33	7661	18		
4340	33	7665	22		
4374	20	7668	23		
4403	33	7685	47		
4416	33	7750	23		
4464	21	8046	39		
4523	33, 34	14853 (É.-U.)	1		

Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité

***505/23 Service hydrographique du Canada – Calculs de la déclinaison magnétique**

(Publication récurrente de l'avis *505/23, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Est 05/2023*.)

Les navigateurs sont informés que le SHC a adopté le Modèle magnétique mondial (WMM) harmonisé, qui se trouve sur le site web du NCEI/NOAA. Les anciennes informations concernant la déclinaison de la rose de compas sur les produits de navigation du SHC peuvent être mises à jour en utilisant ce site web : <https://www.ngdc.noaa.gov/geomag/calculators/magcalc.shtml#declination>. Bien que les différences dans les déclinaisons des modèles soient faibles chaque année, elles peuvent gagner en importance sur une longue période.

***1207/23 Service hydrographique du Canada – Processus de révision de noms géographiques inappropriés**

(Publication récurrente de l'avis *1207/23, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Est 12/2023*.)

Les dossiers du Service hydrographique du Canada pourraient contenir des noms géographiques susceptibles d'être considérés comme inappropriés, offensants et péjoratifs. Les autorités de dénomination géographique s'affairent à corriger plusieurs toponymes offensants, le processus de révision est en cours. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les noms géographiques inappropriés, veuillez consulter l'[annonce suivante](#).

***304/25 Garde côtière canadienne – Renseignements sur les voies navigables des Grands Lacs**

(Publication récurrente de l'avis *304/25, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Est 03/2025*.)

Carte de référence : 14853 (É.-U.), 14882 (É.-U.), 14883 (É.-U.), 14884 (É.-U.)

Les conditions de haut-fond mises à jour pour les chenaux de navigation dans les Grands Lacs sont disponibles sur les sites Web de la Garde côtière canadienne :

[GCC e-Nav - Hauts-fonds dans la Rivière Détroit](#)

[GCC e-Nav - Hauts-fonds dans la Rivière Sainte-Claire](#)

[GCC e-Nav - Hauts-fonds dans la Rivière Sainte-Marie](#)

Les conditions du fond du chenal des voies navigables des Grands Lacs et les hauts-fonds actifs sont disponibles sur le site Web :

[GCC - Portail e-Nav - Central - État des voies navigables des Grands Lacs](#)

Zones		
Detroit River	North Channel	St. Clair River
Grands Lacs	Lac Huron	St. Marys River
Lac Érié	Lake St. Clair	Whitefish Bay

***401/25 Protection des baleines noires de l'Atlantique Nord : Mesures de restriction de vitesse dans le golfe du Saint-Laurent**

Objectif

Cet avis fournit une description des zones de navigation et de restriction de vitesse que les navires doivent suivre dans le golfe du Saint-Laurent.

Le gouvernement du Canada a mis en place ces zones afin de réduire les risques de collision entre les navires en transit et les baleines noires de l'Atlantique Nord.

Contexte

Étant donné les changements de trajets migratoires des baleines noires de l'Atlantique Nord et leur présence accrue dans les eaux du golfe du Saint-Laurent, le gouvernement du Canada a établi des restrictions de vitesse saisonnières à l'intérieur de zones spécifiques. Ces mesures de restriction de vitesse sont définies comme suit : des « zones statiques », des « zones de transport maritime dynamique », des « zones de gestion saisonnières », une « zone de ralentissement volontaire saisonnier » et une « zone de restriction ». [Voir la carte ci-dessous pour plus de détails.](#)

Note : Les avertissements de navigation précisant ces restrictions de vitesse **doivent être respectés**. *L'arrêté d'urgence de 2025 visant la protection des baleines noires de l'Atlantique Nord (Eubalaena Glacialis) dans le golfe du Saint-Laurent* permet l'émission d'avertissements de navigation (AVNAVs) imposant des limitations de vitesse ainsi que des restrictions à la navigation.

Les zones de restriction de vitesse sont décrites dans l'édition mensuelle des avis aux navigateurs (NOTMAR), qui est publiée par la Garde côtière canadienne. L'information sur l'état de ces zones est diffusée par le biais d'AVNAVs qui sont publiés par les centres des Services de communications et de trafic maritimes de la Garde côtière.

CHANGEMENTS AUX ZONES DE RESTRICTION DE VITESSE ET AUTRES MESURES

Sur la base de consultations avec l'industrie et appuyés sur des données scientifiques, les changements aux zones de restriction de vitesse entreront en vigueur le 16 avril 2025, alors que la zone de restriction sera mise en place basée sur la présence des baleines.

Il y aura la mise en place d'un ralentissement volontaire saisonnier de restriction de vitesse de 10.0 nœuds sur le fond se prolongeant du détroit de Cabot (une ligne reliant Cape North, Nouvelle-Écosse, à Cape Ray, Terre-Neuve) jusqu'à la bordure est de la zone de transport maritime dynamique E, au début et à la fin de la saison des baleines noires de l'Atlantique Nord (au printemps et en automne).

Veuillez-vous référer au dernier AVNAV pour connaître toutes les restrictions de vitesse présentement en vigueur.

MESURES DE RESTRICTION DE VITESSE POUR 2025

Ces restrictions seront en vigueur du **16 avril au 15 mai 2025**.

Remarque : La durée de 30 jours reflète le fait qu'une élection est en cours et que la convention de transition s'applique. Pendant cette période, le gouvernement doit faire preuve de retenue dans ses actions et seules les questions de routine et les questions urgentes peuvent être examinées. Cette période prendra fin après les élections. La protection continue de la baleine noire de l'Atlantique Nord est un exemple de ce type de travail et la période de rente jours prévue pour l'arrêté d'urgence vise à respecter la convention de transition tout en assurant la continuité des mesures de protection.

Exception

L'exception suivante s'appliquera à **toutes** les mesures :

- a) les bâtiments en détresse ou ceux prêtant assistance aux personnes ou aux bâtiments en détresse;
- b) aux bâtiments d'État utilisés :
 - i) pour des activités de contrôle d'application de la loi;
 - ii) pour des opérations de recherche et sauvetage; ou
 - iii) pour assurer, à l'égard de ces activités ou opérations, la compétence de l'équipage ou la disponibilité opérationnelle du bâtiment ou de l'équipage.

ZONES STATIQUES

Dans les zones statiques, **tous** les navires d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à **13 m** doivent procéder à une vitesse sur le fond n'excédant pas 10.0 nœuds.

Exclusion

Les véhicules à coussin d'air exploités par le gouvernement du Canada ou en son nom et utilisés pour dégager la glace d'avril à juin dans la région de la Baie des Chaleurs et de ses environs en sont exemptés lorsqu'ils sont en fonction.

Exclusion du protocole des eaux peu profondes de 36,57 m (20 brasses)

Les bâtiments utilisés pour tout type de pêche commerciale peuvent procéder à des « vitesses sécuritaires » où l'eau a une profondeur d'au plus 36,57 m (20 brasses) à l'intérieur des zones statiques.

Si un avis aux pêcheurs et un nouvel AVNAV mentionnent qu'au moins une baleine noire de l'Atlantique Nord a été détectée dans des eaux d'une profondeur d'au plus 36,57 m à l'intérieur d'une zone statique ou de sa zone tampon associée, les navires d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à 13 m seront assujettis à la limite de vitesse sur le fond de 10.0 nœuds dans la ou les zone(s) concernée(s) pour une période de quinze jours débutant à la date où la baleine a été détectée. Les zones tampons associées aux zones statiques sont situées à 5 milles nautiques au nord et au sud de leurs frontières adjacentes dans des eaux d'une profondeur de 36,57 m.

Coordonnées de la zone statique nord :

- 50° 20' N 065° 00' W
- 49° 13' N 065° 00' W
- 48° 40' N 064° 13' W
- 48° 40' N 062° 40' W
- 48° 03' N 061° 07.5' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 48° 00' N 061° 00' W
- 49° 04' N 061° 00' W
- 49° 04' N 062° 00' W
- 49° 43' N 063° 00' W
- 50° 20' N 063° 00' W

Coordonnées de la zone statique sud :

- 48° 40' N 065° 00' W
- 48° 40' N 062° 40' W
- 48° 03' N 061° 07.5' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 47° 10' N 062° 30' W
- 47° 10' N 065° 00' W

ZONES DE TRANSPORT MARITIME DYNAMIQUE

Il y a 5 zones de transport maritime dynamique situées à l'intérieur des systèmes de routage au nord et au sud de l'île d'Anticosti : A, B, C, D et E.

Coordonnées des zones de transport maritime dynamique :

Secteur A

- 49° 41' N, 065° 00' W
- 49° 20' N, 065° 00' W
- 49° 11' N, 064° 00' W
- 49° 22' N, 064° 00' W

Secteur B

- 49° 22' N, 064° 00' W
- 49° 11' N, 064° 00' W
- 48° 48' N, 063° 00' W
- 49° 00' N, 063° 00' W

Secteur C

- 49° 00' N, 063° 00' W
- 48° 48' N, 063° 00' W
- 48° 24' N, 062° 00' W
- 48° 35' N, 062° 00' W

Secteur D

- 50° 16' N, 064° 00' W
- 50° 00' N, 064° 00' W
- 49° 56' N, 063° 00' W
- 50° 16' N, 063° 00' W

Secteur E

- 48° 35' N 062° 00' W
- 48° 24' N 062° 00' W
- 48° 03' N 061° 07.5' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 48° 00' N 061° 00' W
- 48° 10.5' N 061° 00' W

Lorsqu'il y a détection de baleines noires à l'intérieur d'une zone de transport maritime dynamique ou dans l'une des zones tampons situées à 5 milles nautiques au sud ou à 2,5 milles nautiques de la limite est et ouest des zones dynamiques :

- tous les navires en seront avisés par l'intermédiaire d'un AVNAV; et
- les navires d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à 13 m devront procéder à une vitesse sur le fond n'excédant pas 10.0 nœuds à l'intérieur de cette zone.

Même si les zones de transport maritime dynamique sont situées à l'intérieur des zones statiques, les navires peuvent circuler à une vitesse opérationnelle sécuritaire dans les zones dynamiques, quand celles-ci ne sont pas sous restriction de vitesse, tout en gardant à l'esprit la présence possible de baleines noires de l'Atlantique Nord.

RESTRICTIONS DE VITESSE DANS LES ZONES DE TRANSPORT MARITIME DYNAMIQUE

La présence de baleines noires de l'Atlantique Nord dans une ou plusieurs zones de transport maritime dynamique, ou dans leurs zones tampons, déclenchera une restriction de vitesse dans les zones concernées. La restriction de vitesse dans les zones de transport maritime dynamique sera en vigueur pendant 15 jours à partir de la date de détection. En cas de nouvelle détection de baleine noire de l'Atlantique Nord durant les 7 derniers jours de la période de restriction de 15 jours, cette restriction sera prolongée d'une période additionnelle de 15 jours à partir de la date de la nouvelle détection, pour se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de détection de baleine noire.

À la suite de l'émission d'un AVNAV annonçant une restriction de vitesse dans une ou plusieurs zones de transport maritime dynamique, les navires d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à 13 m doivent procéder à une vitesse sur le fond n'excédant pas 10.0 nœuds. À l'intérieur de toute zone dynamique non soumise à une restriction de vitesse, les navires peuvent procéder à une vitesse sécuritaire. Les navigateurs sont encouragés à prendre en considération la possibilité que leur navire heurte des baleines noires de l'Atlantique Nord lorsqu'ils envisagent une « vitesse sécuritaire » lors de la navigation.

ZONES DE GESTION SAISONNIÈRE

La zone de gestion saisonnière 1 (ZGS-1) et la zone de gestion saisonnière 2 (ZGS-2) sont des zones de restriction de vitesse situées respectivement au nord et au sud de la zone de transport maritime dynamique E.

À l'intérieur des zones de gestion saisonnière, les navires d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à 13 m :

- doivent procéder à une vitesse sur le fond n'excédant pas 10.0 nœuds, du 16 avril au 15 mai 2025

Coordonnées de la ZGS-1:

- 49° 04' N 062° 00' W
- 49° 04' N 061° 00' W
- 48° 10.5' N 061° 00' W
- 48° 35' N 062° 00' W

Coordonnées de la ZGS-2:

- 48° 24' N 062° 00' W
- 48° 03' N 061° 07.5' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 47° 26.69' N 062° 00' W

ZONE DE RESTRICTION

Pendant les mois d'été, une proportion importante de la population entière de baleines noires de l'Atlantique Nord se rassemble pour s'alimenter en surface près de la [vallée de Shediac](#). Comme cela rend la baleine noire de l'Atlantique Nord plus vulnérable aux collisions avec les navires, une zone de restriction obligatoire sera mise en place dans la [vallée de Shediac](#) et ses environs et entrera en vigueur lorsque 80% de la zone de restriction sera fermée à la pêche pour la saison, conformément au [protocole de fermeture du ministère des Pêches et Océans pour les baleines noires](#). La zone de restriction sera levée lorsque le nombre de détections de baleines noires de l'Atlantique Nord diminuera dans la zone de restriction.

Les dimensions et l'emplacement de la zone sont déterminés en se basant sur des données historiques de détection des baleines noires de l'Atlantique Nord. Les détails appropriés peuvent être consultés sous *l'Arrêté d'urgence de 2025 visant la protection des baleines noires de l'Atlantique Nord (Eubalaena Glacialis) dans le golfe du Saint-Laurent*. La mise en place et la levée de la zone de restriction seront communiquées aux navigateurs par l'entremise d'avertissements de navigation et d'avis aux pêcheurs.

Les bâtiments d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à **13 m** devront :

- éviter la zone à moins de faire partie des exceptions nommées dans *l'Arrêté d'urgence de 2025 visant la protection des baleines noires de l'Atlantique Nord (Eubalaena Glacialis) dans le golfe du Saint-Laurent*;
- les bâtiments faisant partie des exceptions et naviguant dans cette zone ne doivent pas excéder une vitesse supérieure à 8.0 nœuds sur le fond.

Les exceptions suivantes s'appliqueront à la zone de restriction. Les navires énumérés ci-dessous peuvent transiter dans la zone ou à travers la zone à une vitesse ne dépassant pas 8.0 nœuds sur le fond :

- les bâtiments utilisés pour la pêche commerciale;
- les bâtiments utilisés pour la pêche en vertu d'un permis délivré sous le régime du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones*;
- les bâtiments utilisés à des fins de recherche pour le compte du gouvernement du Canada;
- les bâtiments utilisés pour prêter assistance à un mammifère marin ou tortue de mer en détresse ou accéder ou récupérer un mammifère marin ou tortue de mer décédé dans le cadre du Programme d'intervention auprès des mammifères marins du ministère des Pêches et des Océans;
- les bâtiments autorisés par le gouvernement du Canada à récupérer ou à identifier l'emplacement des engins de pêche abandonnés ou perdus;
- les bâtiments participant à des opérations d'intervention contre la pollution;

- les bâtiments évitant un danger immédiat ou imprévisible;
- les bâtiments participant à des recherches concernant les baleines noires dans le cadre d'un projet ayant obtenu des fonds du gouvernement du Canada.

Les navires suivants peuvent transiter dans la zone ou à travers la zone de restriction à une vitesse supérieure à 8.0 nœuds, mais inférieure à 10.0 nœuds sur le fond, comme l'exige la zone de restriction de vitesse statique:

- les bâtiments utilisés par les employés du gouvernement du Canada ou les agents de la paix exerçant leurs fonctions.

Coordonnées de la zone de restriction :

- 48°31.8' N 063°39.6' W
- 48°24.72' N 063°17.88' W
- 47°18.84' N 064°10.8' W
- 47°27.18' N 064°30.72' W

Exception en cas d'intempéries

Si la restriction de vitesse venait à changer dans une ou plusieurs zones en cas d'intempéries, les navigateurs seraient avisés à l'avance par l'intermédiaire d'un AVNAV.

À l'intérieur d'une zone qui n'est plus soumise à une restriction de vitesse, en raison des intempéries, les navires peuvent procéder à une vitesse sécuritaire. Les navigateurs sont néanmoins encouragés à prendre en considération la possibilité que leur navire heurte des baleines noires de l'Atlantique Nord lorsqu'ils envisagent une « vitesse sécuritaire » lors de la navigation.

*Il est toujours interdit aux navires non-exemptés de naviguer à l'intérieur de la zone de restriction.

ZONE DE RALENTISSEMENT VOLONTAIRE SAISONNIER DANS LE DÉTROIT DE CABOT

Afin de coïncider avec les périodes d'arrivée et de sortie des baleines noires de l'Atlantique Nord en grand nombre dans les eaux du golfe du Saint-Laurent, une zone de ralentissement volontaire saisonnier est mise en place dans le détroit de Cabot du 16 avril au 24 juin 2025, ainsi que du 3 septembre au 15 novembre 2025.

- Durant ces périodes, les navires d'une longueur supérieure à 13 mètres sont invités à réduire leur vitesse volontairement afin de ne pas excéder une vitesse sur le fond de 10 nœuds.

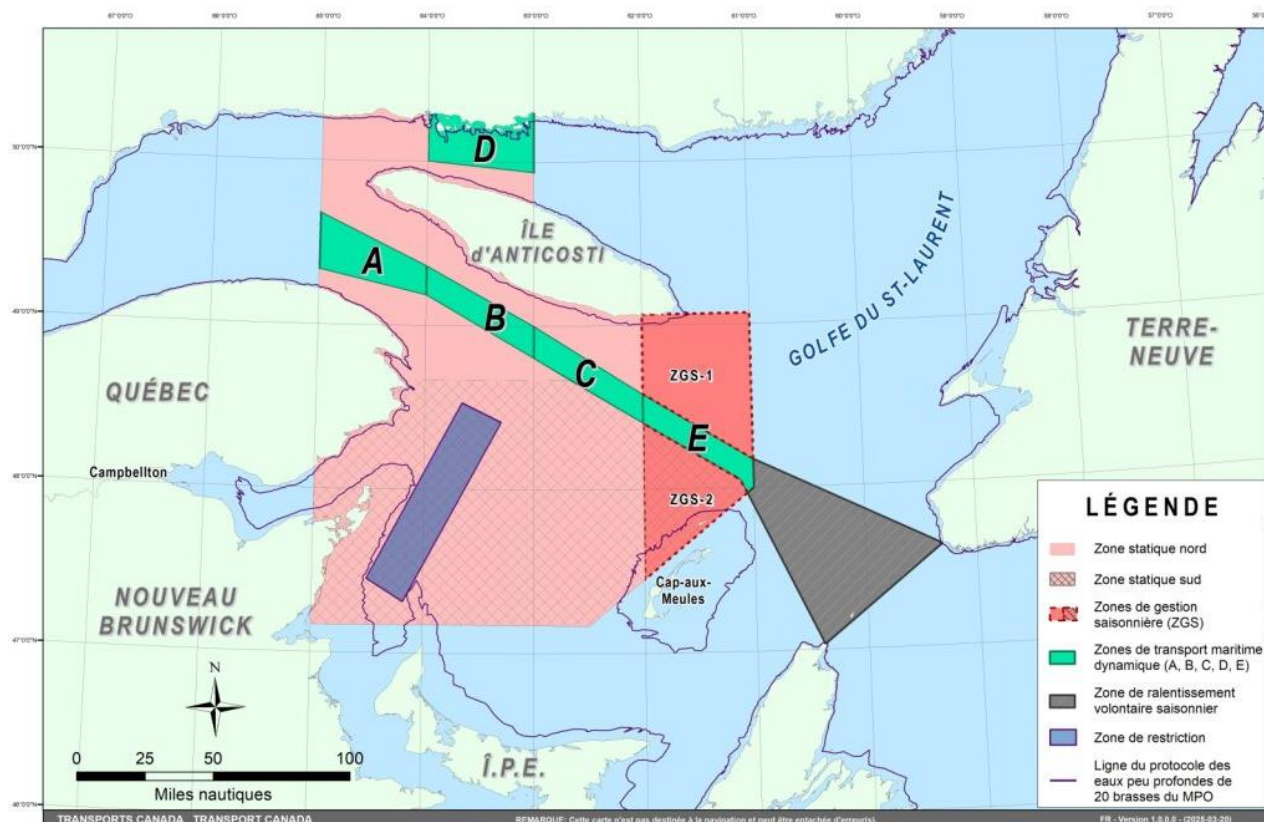
Coordonnées de la zone de ralentissement volontaire saisonnier :

- 48° 10.5' N 061° 00' W
- 47° 37.2' N 059° 18.5' W
- 47° 02' N 060° 23.7' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 48° 00' N 061° 00' W

Carte du golfe du Saint-Laurent

La carte suivante indique :

- les zones statiques (nord et sud) en rose;
- les zones de transport maritime dynamique (A, B, C, D et E) en vert;
- les zones de gestion saisonnière en rose foncé;
- la zone de ralentissement volontaire saisonnier en gris;
- la zone de restriction, en bleu foncé; et
- la limite du protocole des eaux peu profondes de 36,57 m (20 brasses).



Cette carte sert de représentation visuelle seulement et ne doit pas être utilisée pour la navigation ou l'application de la loi.

BASSIN ROSEWAY – ZONE À ÉVITER

Le bassin Roseway, situé à environ 20 milles marins au sud de l'île Cap-de-Sable (Nouvelle-Écosse), est un habitat essentiel pour les baleines noires de l'Atlantique Nord qui se rassemblent dans cette zone de façon saisonnière dans les eaux canadiennes. Cet habitat essentiel est également situé à proximité de routes maritimes importantes. En 2007, le Canada, avec l'appui de nombreux groupes aux intérêts variés, a proposé à l'Organisation maritime internationale (OMI) l'établissement d'une zone saisonnière à éviter dans le bassin Roseway afin de protéger les baleines noires de l'Atlantique Nord, ce qui a été accepté et adopté par l'OMI.

Pour réduire le risque de collision avec les baleines noires de l'Atlantique Nord, il est recommandé que les navires d'au moins 300 tonneaux de jauge brute, en transit entre le 1^{er} juin et le 31 décembre, évitent la zone du bassin Roseway. Les petits navires sont également encouragés à éviter de passer par cette zone. Si un passage dans la zone à éviter est nécessaire, il est recommandé à tous les navigateurs de réduire la vitesse de leur navire à 10 nœuds au maximum, lorsqu'ils peuvent le faire en toute sécurité.

Coordonnées du bassin Roseway :

- 43° 16' N 064° 55' W
- 42° 47' N 064° 59' W
- 42° 39' N 065° 31' W
- 42° 52' N 066° 05' W

BAIE DE FUNDY – RALENTISSEMENT VOLONTAIRE

Le bassin de Grand Manan, situé dans la baie de Fundy, est désigné comme habitat essentiel de la baleine noire de l'Atlantique Nord. Lorsque des baleines noires de l'Atlantique Nord sont détectées dans les voies de navigation de la baie de Fundy et près de la région du bassin de Grand Manan, le Service du trafic de Fundy demandera aux navires participants de ralentir volontairement à 10 nœuds par les chenaux VHF 12 ou 14 aux points d'appel correspondants.

DIFFUSION AVNAV

La Garde côtière canadienne émet des AVNAVs :

- par l'entremise de radiodiffusion
- en ligne sur [le portail d'information maritime du Canada](#) et sur le [site d'avertissements de navigation de la GCC](#), en utilisant la catégorie [Baleine noire de l'Atlantique Nord](#).

Les navigateurs doivent s'assurer qu'ils ont l'information exacte et mise à jour à propos de la protection des baleines noires de l'Atlantique Nord, telle qu'énoncée dans les NOTMARs et AVNAVs en vigueur.

Dans le contexte des restrictions de vitesse visant à protéger la baleine noire de l'Atlantique Nord, les AVNAVs présentement en vigueur seront fournis aux navires qui sont assujettis au Règlement ou qui sont soumis à l'application du *Règlement sur les zones de services de trafic maritime* ou du *Règlement sur la zone de service de trafic maritime de l'Est du Canada*.

Les bâtiments sortant recevront des AVNAVs :

- au point d'appel 10 (St-Laurent); ou
- lors d'un départ en aval de la station de pilotage de Québec (y compris la rivière Saguenay, la Baie-des-Chaleurs, la baie de Miramichi, etc.)

Les bâtiments entrant recevront des AVNAVs :

- lorsqu'une autorisation est octroyée pour naviguer en eaux canadiennes

Les bâtiments en transit recevront des AVNAVs :

- au dernier point de rapport précédant l'entrée dans les zones obligatoires de restriction de vitesse; et/ou
- à 10 milles nautiques avant d'entrer dans les zones obligatoires de restriction de vitesse

Pour les navires non soumis aux règlements susmentionnés, les exploitants de navires sont tenus de surveiller les avis diffusés par le réseau des Services de communications et de trafic maritimes de la Garde côtière canadienne pour obtenir les informations les plus récentes. Pour les radiofréquences maritimes et les heures de diffusion, les informations peuvent être trouvées dans la publication [Aides radio à la navigation maritime](#).

AIDES À LA NAVIGATION

La Garde côtière canadienne diffuse des aides à la navigation virtuelles (AIS AtoN) du Système d'identification automatique (SIA) dans des zones précises. Ces aides peuvent aviser les navigateurs des zones de transport maritime dynamique et/ou des zones de gestion saisonnière assujetties à des restrictions de vitesse.

Chaque secteur ou zone est délimité par entre quatre et six AIS AtoN virtuelles qui peuvent être affichés sur l'équipement de navigation, tel que :

- Système de visualisation de cartes électroniques et d'informations (ECDIS)
- Système de cartes électroniques (ECS)
- RADAR
- Dispositif minimum d'affichage et de saisie (MKD)
- Cartes électroniques de navigation (ENC)

La Garde côtière canadienne diffusera les AIS AtoN virtuelles uniquement **lorsque** la restriction de vitesse sera en vigueur dans au moins un secteur.

Les navigateurs doivent sélectionner le symbole de l'AIS AtoN virtuelle, afin de voir le message. Par exemple : « SectA1 Spd Lim 10 kt ». Ce message fait référence à une restriction de vitesse en vigueur pour un secteur spécifique.

Note : Ce système n'est pas le principal moyen de communiquer cette information, mais plutôt une mesure complémentaire.

CONFORMITÉ ET APPLICATION DE LA LOI

Les navires doivent se conformer aux avertissements de navigation diffusés et publiés par la Garde côtière canadienne en relation avec tout arrêté d'urgence rédigé conformément à *la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, visant à réglementer la navigation afin de protéger la baleine noire de l'Atlantique Nord.

Si un navire ne se conforme pas aux instructions de l'AVNAV ou des arrêtés d'urgence, le navire pourrait faire face à :

- des sanctions administratives pécuniaires jusqu'à concurrence de 250 000 \$ CAN ; et/ou
- des sanctions pénales en vertu de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, passibles sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire d'une amende maximale de 1 000 000 \$ CAN ou à une peine d'emprisonnement d'une durée maximale de 18 mois, ou les deux.

Si un navire semble avoir enfreint une limitation de vitesse, les inspecteurs de la sécurité maritime de Transports Canada passeront en revue les renseignements fournis par l'AIS et chercheront à obtenir une justification du capitaine du navire.

Aucune dérogation préalable à la limitation de vitesse ne sera octroyée à l'avance. Néanmoins, si une déviation inhérente aux limitations de vitesse est requise pour des raisons de sécurité, les renseignements suivants devront être entrés dans le journal de la passerelle :

- raison(s) de la déviation;
- vitesse du navire au moment de la déviation;
- latitude et longitude au moment de la déviation;
- heure et durée de la déviation;
- signature du capitaine du navire et date de l'inscription dans le journal de la passerelle.

Pour toute déviation, certains facteurs seront pris en considération par Transports Canada, notamment :

- navigation afin d'assurer la sécurité du navire;
- conditions météorologiques;
- circonstances imprévisibles; et
- réponse à une situation d'urgence.

SIGNALER LA PRÉSENCE DE BALEINES NOIRES DE L'ATLANTIQUE NORD

Pour toutes observations de **baleines vivantes et nageant librement**, vous devez le signaler :

- Par courriel à DFO.GLFWales-BaleinesGLF.MPO@dfo-mpo.gc.ca
- Lorsque vous signalez une observation de baleine noire de l'Atlantique Nord, vous devez inclure : position GPS (latitude et longitude), date et heure de l'observation, nombre de mammifères marins, **photo(s) / vidéo(s) recueillis** et si possible, le comportement du mammifère marin observé (ex. en train de s'alimenter, de voyager ou de plonger).

Pour toutes observations de baleine (et tout autre mammifère marin) **enchevêtrée dans un filet, blessée ou morte**, veuillez documenter et signaler le tout immédiatement au réseau d'intervention régional.

- Lorsque vous documentez, veuillez inclure : position GPS (latitude et longitude), date et heure de l'observation, nombre de mammifères marins, photo(s) / vidéo(s) et une description de l'incident à signaler au réseau d'intervention.

Pour la partie sud du golfe du Saint-Laurent (Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Île-du-Prince-Édouard :

Marine Animal Response Society
Téléphone : 1-866-567-6277

Pour Terre-Neuve-et-Labrador

Whale Release and Strandings Terre-Neuve-et-Labrador (Tangly Whales Inc.)
Téléphone : 1-888-895-3003 ou au 1-709-895-3003

Pour le Québec

Baleines en direct (GREMM)
Téléphone : 1-877-722-5346

Signaler un incident ou une observation de mammifère marin ou de tortue marine :

Pour plus de renseignements concernant le signalement d'observations ou d'incidents touchant un mammifère marin ou une tortue de mer :

<https://www.dfo-mpo.gc.ca/species-especes/mammals-mammiferes/report-rapport/page01-fra.html>

Veuillez consulter Baleine-en-vue pour les plus récentes observations de baleines noires :

<https://qisp.dfo-mpo.gc.ca/apps/WhaleInsight/fra/?locale=fr>

***402/25 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation**

Numéro CÉN S-57	Titre de la carte	L'échelle de compilation	Publié
Cartes nouvelles			
CA543PWA (Edn 1.000)	CA543PWA	1:11 000	2025-04-18
CA543PXA (Edn 1.000)	CA543PXA	1:11 000	2025-04-18
CA543PYA (Edn 1.000)	CA543PYA	1:11 000	2025-04-18
CA543Q0A (Edn 1.000)	CA543Q0A	1:11 000	2025-04-18
CA544PXA (Edn 1.000)	CA544PXA	1:11 000	2025-04-18
CA544PYA (Edn 1.000)	CA544PYA	1:11 000	2025-04-18
CA544Q0A (Edn 1.000)	CA544Q0A	1:11 000	2025-04-25
CA55HSGA (Edn 1.000)	CA55HSGA	1:6 000	2025-04-18
CA55HSHA (Edn 1.000)	CA55HSHA	1:6 000	2025-04-18
Nouvelles éditions			
CA44UNEA (Edn 3.000)	Transit4800N07000W	1:22 500	2025-04-18
CA542MBA (Edn 2.000)	Port4540N07360W	1:6 000	2025-04-25
CA54PRQA (Edn 2.000)	CA54PRQA	1:6 000	2025-04-04
CA54PRRA (Edn 2.000)	CA54PRRA	1:6 000	2025-04-04
CA570277 (Edn 7.000)	Gold River	1:5 000	2025-04-18

***403/25 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3)**

Cartes	Titre	Échelle	Date d'édition	Publié
Cartes retirées en permanence				
RM-2058	Cobourg to/à Oshawa			
RM-2059	Scotch Bonnet Island to/à Cobourg			
RM-2221	Midland Harbour			
RM-2225	Approaches to/Approches à Parry Sound			
RM-2244	Alexander Passage to/à Beaverstone Bay			
RM-2299	Clapperton Island to/à Meldrum Bay			
RM-2301	Passage Island to/à Thunder Bay			
RM-2303	Jackfish Bay to/à St. Ignace Island			
RM-2304	Oiseau Bay to/à Jackfish Bay			
RM-2308	Michipicoten Island to/à Oiseau Bay			
RM-2310	Caribou Island to/à Michipicoten Island			
RM-2312	Nipigon Bay and Approaches/et les approches			
RM-2318	Heron Bay			
RM-2326	Middlebrun Bay to/à Washington Island			
RM-4337	Alma (and Approaches / et les Approches)			
RM-4505	Plans - East Coast of the Island of Newfoundland/Côte Est de l'Île de Terre Neuve			

Cartes	Titre	Échelle	Date d'édition	Publié
RM-5335	Rivière George			
RM-5338	Rivière Koksoak			
RM-5374	Beacon Island à/to Qikirtaaluk Islands			
RM-5375	Qikirtaaluk Islands à/to Point Qirniraujaq			
RM-5376	Approches à/Approaches to Rivière Koksoak			
RM-5429	Plans du Déroit D'Hudson/Plans of Hudson Strait			
RM-5457	Deception Bay			
RM-5458	Sugluk Inlet			
RM-5471	Inukjuak et les Approches and Approaches			
RM-5510	Puvirnituq et les approches / and Approches			
RM-5621	Rockhouse Island to/à Centre Island			
RM-5622	Centre Island to/à Farther Hope Point			
RM-5623	Farther Hope Point to/à Terror Point			
RM-5624	Terror Point to/à Schooner Harbour			
RM-5625	Schooner Harbour to/à Baker Lake			
RM-5626	Baker Lake			
RM-5640	Churchill Harbour			
RM-7121	Cape Mills to/à Cape Rammelsberg			
RM-7122	Culbertson Island to/à Koojesse Inlet			
RM-7184	Broughton Island and Approches/et les Approches			
RM-7195	Kangok Fiord and Approches/et les Approches			
RM-7212	Bylot Island and Adjacent Channels / et Chenaux Adjacent			
RM-7371	Alexandra Fiord			
RM-7485	Parry Bay to/au Navy Channel			
RM-7487	Fury and Hecla Strait			
RM-7511	Resolute Passage			
RM-7513	Milne Inlet, Southern Portion / Partie Sud			
RM-7527	Erebus and Terror Bay and/et Radstock Bay			
RM-7552	Bellot Strait and Approches/et Les Approches			
RM-7571	Viscount Melville Sound			
RM-7572	Viscount Melville Sound and/et M'clure Strait			
RM-7575	Peel Sound and/et Prince Regent Inlet			
RM-7578	Pelly Bay			
RM-7646	Putulik (Hat Island) and/et Wilkins Point			
RM-7661	Demarcation Bay to/à Philips Bay			
RM-7685	Tuktoyaktuk Harbour and Approches/et les approches			
RM-7710	Lambert Channel and/et Cache Point Channel			
RM-7736	Simpson Strait			

Cartes	Titre	Échelle	Date d'édition	Publié
RM-7737	Storis Passage to/à Requisite Channel			
RM-7738	Simpson Strait to/à Storis Passage			
RM-7739	James Ross Strait			
RM-7750	Approaches to/Approches à Cambridge Bay			
RM-7770	Spence Bay and Approaches/et les Approches			
RM-7776	Dolphin and Union Strait			
RM-7777	Coronation Gulf Western Portion/Partie Ouest			
RM-7782	Queen Maud Gulf Western Portion/Partie Ouest			
RM-7784	Victoria Strait			
RM-7787	St. Roch and/et Rasmussen Basins			
RM-7920	Tanquary, Slidre and Glacier Fiords			
RM-7935	Crozier Strait and/et Pullen Strait			

***404/25 Transports Canada - Bulletin de la sécurité des navires No. 04/2025**

Un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a récemment été publié sur le [site web de Transports Canada](#).

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquez sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 04/2025](#) – Protection des baleines noires de l'Atlantique Nord : mesures de restriction de vitesse dans le golfe du Saint-Laurent
No SGDDI : 18265170

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site web.

Contactez-nous au securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (sans frais).

***405/25 Parc marin du Saguenay–Saint-Laurent - Protection du béluga : Zone de ralentissement à l'embouchure du Fjord du Saguenay et zone interdite à la baie Sainte-Marguerite**

Le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et sa périphérie sont au cœur de l'habitat essentiel estival des bélugas, une espèce en voie de disparition. Dans les limites du parc marin, des mesures de protection des mammifères marins s'appliquent en vertu du *Règlement sur les activités en mer dans le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent*.

Cependant, les lieux importants d'alimentation, de naissance et d'élevage des jeunes bélugas requièrent une protection accrue pour assurer le rétablissement de cette espèce. Le fjord du Saguenay, entre l'embouchure et la baie Sainte-Marguerite, fait partie des endroits les plus utilisés par les femelles et les jeunes bélugas entre mai et octobre. L'embouchure du Saguenay est reconnue pour être une aire d'alimentation et la baie Sainte-Marguerite comme un lieu de naissance et d'élevage.

Pour prévenir les collisions avec les bélugas, une zone de ralentissement obligatoire à 15 nœuds est en vigueur du 1^{er} mai au 31 octobre à l'embouchure du fjord du Saguenay. Pour assurer la quiétude des femelles et des jeunes durant la période critique des naissances, l'accès à la baie Sainte-Marguerite est interdit aux embarcations du 21 juin au 21 septembre, sauf pour les autorisations spéciales (voir description ci-dessous).

Pour des raisons de sécurité, *la mesure de zone de ralentissement à l'embouchure du fjord du Saguenay ne s'applique pas* aux navires de charge (voir l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs* de mai à octobre pour les mesures de protection volontaires dans l'estuaire du Saint-Laurent). Une vigilance accrue est cependant recommandée à tous les navigateurs entre l'embouchure et la baie Sainte-Marguerite pour la protection du béluga.

Pour plus d'informations sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, voir l'avis 5C de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2025* ou visitez le [site web du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent](#).

MESURES DE PROTECTION RÉGLEMENTAIRES - BÉLUGA

Ensemble du territoire du parc marin :

- Lorsque des bélugas sont à moins d'un demi-mille marin (926 mètres) d'une embarcation motorisée, il est obligatoire de maintenir une vitesse constante entre 5 et 10 nœuds.
- Pour toutes les embarcations, y compris celles à propulsion humaine (kayak et canot), il faut continuer de circuler en maintenant un cap.
- Toutes les embarcations doivent maintenir une distance minimale de 400 mètres des bélugas en tout temps.

Pour plus d'information sur le règlement, consultez la [section « Naviguer » du site web du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent](#).

Embouchure du fjord du Saguenay (Figure 1) - Zone de ralentissement (aire hachurée rouge) :

- La vitesse maximale dans l'embouchure du Saguenay entre les bouées S7 et S8 et les quais des traversiers entre Baie-Sainte-Catherine et Tadoussac est de 15 nœuds du 1^{er} mai au 31 octobre.

Baie Sainte-Marguerite (Figure 2) - Zone interdite (aire rouge) :

- Du 21 juin au 21 septembre, les embarcations ne doivent pas pénétrer dans la zone rouge, qui suit une ligne entre le cap Nord-Ouest et le cap Sainte-Marguerite.
- Une autorisation spéciale est accordée uniquement aux kayaks, canots et aux pêcheurs récréatifs qui doivent circuler sans arrêt le long d'un couloir de moins de 10 mètres des rives de la baie.

MESURES DE PROTECTION VOLONTAIRES

Secteur baie Sainte-Marguerite (Figure 2) - Zone de transit (aire hachurée jaune) :

- Du 21 juin au 21 septembre, il est recommandé aux embarcations motorisées de naviguer sans arrêt dans cette zone à une vitesse entre 5 et 10 nœuds.

Cette zone de transit vise à favoriser le respect du *Règlement sur les activités en mer dans le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent*, car les bélugas sont régulièrement présents dans le secteur de la baie Sainte-Marguerite.

Information

Tous incidents, dont les collisions avec les baleines, doivent être signalés sans délai au 1-866-508-9888. Pour toute autre situation concernant un mammifère marin mort ou en difficulté, contactez le Réseau d'urgences pour les mammifères marins au 1-877-722-5346 ou la voie VHF 16.

Figure 1

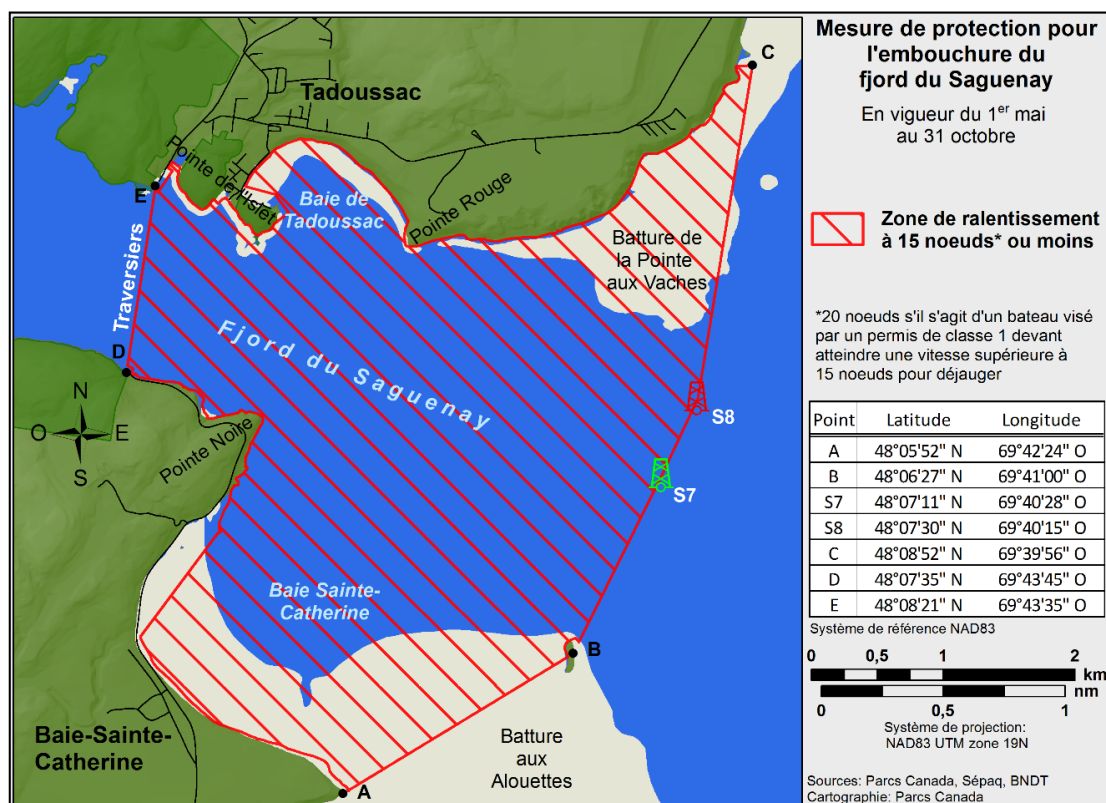
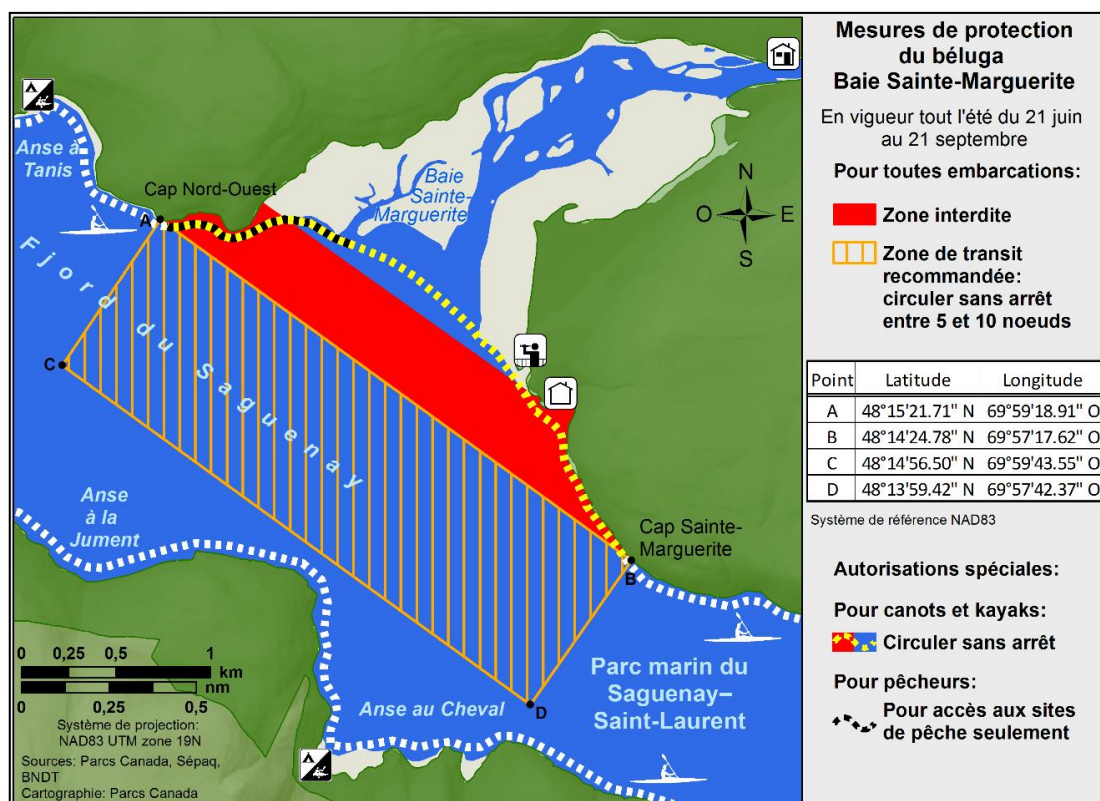


Figure 2



***406/25 Parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et eaux avoisinantes – Protection des baleines**

La région du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et sa périphérie est reconnue pour la population résidente de bélugas, une espèce en voie de disparition, et la grande diversité de baleines qui y migrent, principalement entre avril et novembre, pour s'alimenter.

MESURES DE PROTECTION RÉGLEMENTAIRES

Toutes les espèces de baleines fréquentant le Saint-Laurent sont protégées en vertu du *Règlement sur les mammifères marins*, découlant de la *Loi sur les pêches*. Dans les limites du parc marin, des mesures spécifiques s'appliquent en vertu du *Règlement sur les activités en mer dans le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent*, découlant de la *Loi sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent*. Toute collision avec un mammifère marin à l'intérieur du parc marin doit obligatoirement être signalée sans délai à un garde de parc au 1-866-508-9888. Pour les collisions en dehors du parc marin ou pour toute autre situation concernant un mammifère marin mort ou en difficulté, contactez le réseau d'urgence au 1-877-722-5346 ou la voie VHF 16.

Pour plus d'informations sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, voir l'avis 5C de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2025*.

MESURES DE PROTECTION VOLONTAIRES

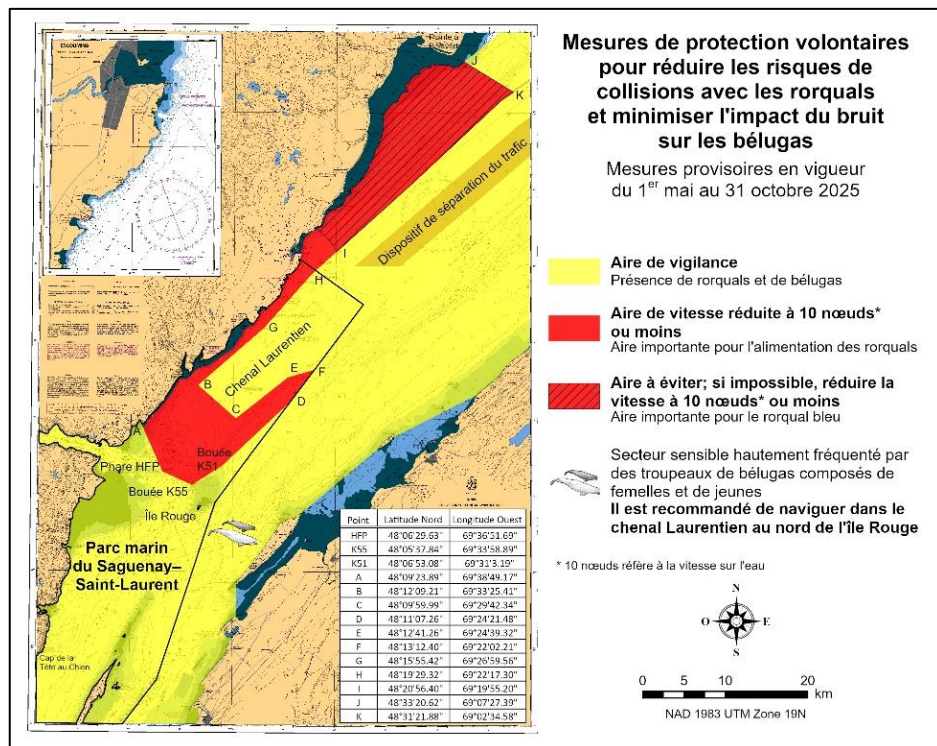
Mesures provisoires en vigueur du 1^{er} mai au 31 octobre 2025. Voir la carte à la fin de cet avis.

Ces mesures sont applicables au passage des navires marchands et de croisière entre Pointe à Boisvert et Cap de la Tête au Chien pour prévenir les collisions avec les baleines. Ces mesures doivent être envisagées seulement lorsqu'elles ne causent aucun préjudice à la sécurité de la navigation.

Aire de vigilance (aire jaune) : Afin de réduire les risques de collisions avec les rorquals pouvant être présents dans l'ensemble de l'aire, une vigilance accrue des navigateurs dans ce secteur est essentielle. Il est recommandé de mettre en poste une vigie afin d'accroître les possibilités de voir les animaux et ainsi prendre les mesures d'évitement nécessaires. S'il n'est pas possible de contourner les rorquals, ralentir et attendre que les animaux soient à une distance de plus de 400 mètres (0,215 mille marin) avant de reprendre de la vitesse. La nuit, les animaux sont difficilement visibles : une prudence accrue est donc recommandée.

Aire de vitesse réduite à 10 nœuds ou moins (aire rouge) : Afin de réduire les risques de collisions avec des rorquals dans cette aire d'alimentation, il est recommandé de réduire la vitesse sur l'eau du navire à un maximum de 10 nœuds ou moins dans l'aire de vitesse réduite et de mettre en poste une vigie. Le passage dans le chenal Laurentien au nord de l'île Rouge est recommandé pour minimiser l'impact du bruit dans un secteur sensible, au sud de cette île, hautement fréquenté par les troupes de bélugas composés de femelles et de jeunes.

Aire à éviter (aire rouge hachurée) : Afin de réduire le bruit et les risques de collisions avec des rorquals, les navires devraient éviter de passer dans cette aire fortement utilisée par les rorquals bleus, une espèce en voie de disparition. Si le passage dans l'aire ne peut être évité, réduire la vitesse sur l'eau du navire à 10 nœuds ou moins.



*407/25 Lac Saint-Pierre – Bouées non lumineuses supprimées en permanence

Carte de référence : 1312

Les bouées non lumineuses suivantes ont été supprimées en permanence :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Bouée SH19	7147.6	46° 12' 47.9"N 072° 55' 09.9"W
Louiseville – Bouée SH5	7147.61	46° 11' 56.8"N 072° 54' 34.8"W
Bouée SH13	7147.62	46° 12' 26.6"N 072° 54' 55.1"W
Bouée SH17	7147.63	46° 12' 39.5"N 072° 55' 04.2"W

(Q2025-032 à 035)

*408/25 Taylors Head to / à Shut-in Island – Bouée non lumineuse remplacée par une bouée lumineuse

Carte de référence : 4236

La bouée non lumineuse suivante a été modifiée en permanence :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements
East Chezzetcook – Bouée HJ4	5564.03	44° 41' 18.8"N 063° 13' 47.7"W	Bouée non lumineuse enlevée.
East Chezzetcook – Bouée lumineuse HJ4	564.03	44° 41' 18.8"N 063° 13' 47.7"W	Bouée à espar lumineuse équipée d'une lanterne rouge avec caractère d'éclat : Lum. 0.3 s; obs. 0.7 s établie en permanence.

(F2025-003)

***409/25 Demarcation Bay to/à Philips Bay – Bouée non lumineuse supprimée en permanence**

Carte de référence : 7661

La bouée non lumineuse suivante a été supprimée en permanence :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Workboat Passage NTCL #1	4700.6	69° 34' 09.6"N 139° 15' 35.4"W

(A2025-034)

Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires

Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs

Nous vous rappelons que la période de commentaires est toujours ouverte pour les avis préliminaires actifs suivants :

n° d'avis	n° de la carte de référence	Aides concernées (n° LF)	L'intention de l'avis
Côte de l'Atlantique			
208(P)/25	1223	1748	Aide à la navigation à être abandonnée
209(P)/25	4025	1513.2	Aide à la navigation à être abandonnée
312(P)/25	4116	Liste	Avis de changements proposés

Veuillez vous référer à la publication des [Avis aux navigateurs - Sommaire mensuel des avis \(T\) et \(P\)](#) pour plus de détails.

Côte de Terre-Neuve-et-Labrador

Avis temporaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

Avis préliminaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

Côte de l'Atlantique

Avis temporaires

***410(T)/25 Chenal du Havre de la Grande Entrée – Renseignement sur les voies navigables : Quai fermé**

Carte de référence : 4954

Le quai 406 de Grande-Entrée est fermé. Barrage de confinement de la pollution en place.

Restez à l'écart. Sillage minimal.

(NW-C-2172-24)

***411/25 Cap Éternité à/to Saint Fulgence – Obstruction cartographiée**

Référence : Avis 721(T)/24 est annulé (Carte 1202).

L'ancre a été cartographiée sur la carte 1202.

***412/25 Baie des Sept-Îles – Obstruction cartographiée**

Référence : Avis 722(T)/24 est annulé (Carte 1220).

L'ancre et la chaîne ont été cartographiées sur la carte 1220.

***413/25 Mouillages et Installations Portuaires/Anchorages and Harbour Installations - Haute Côte-Nord – Obstruction cartographiée**

Référence : Avis 723(T)/24 est annulé (Carte 1226).

L'ancre a été cartographiée sur la carte 1226.

***414/25 Mouillages et Installations Portuaires/Anchorages and Harbour Installations - Haute Côte-Nord – Obstruction cartographiée**

Référence : Avis 309(T)/24 est annulé (Carte 1226).

Les ancres ont été cartographiées sur la carte 1226.

Avis préliminaires

Région de l'Atlantique

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante,
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne, région de l'Atlantique
Case postale 1000
50 Discovery Drive
Dartmouth, NS B2Y 3Z8
Téléphone : (506) 636-4708
Courriel : DFO.CCGATLaidstoNavDiscont-AidesalanavSupprATLGCC.MPO@dfo-mpo.gc.ca

***415(P)/25 Red Point to / à Guyon Island – Avis de changements proposés**

Carte de référence : 4374

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Aides flottantes			
Fourchu – Bouée à sifflet lumineuse N14	745	45° 42' 00.2"N 060° 12' 45.6"W	Enlever le sifflet. Réduire la taille de la bouée. Augmenter l'intensité de la lanterne.
Fourchu – Bouée à cloche lumineuse NC2	746	45° 42' 57.2"N 060° 13' 07.6"W	Enlever la cloche. Réduire la taille de la bouée.

La date de publication initiale : le vendredi 25 avril 2025

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 24 juillet 2025

(G2025-027)

***416(P)/25 Chéticamp to / à Cape St. Lawrence – Bouée lumineuse à être enlevée**

Carte de référence : 4464

La Garde côtière canadienne propose d'enlever en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Pleasant Bay – Bouée à cloche lumineuse VC	860.5	46° 50' 30.1"N 060° 48' 17.6"W

La date de publication initiale : le vendredi 25 avril 2025

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 24 juillet 2025

(G2025-026)

Région du Centre : Secteur Saint-Laurent

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne, région du Centre
1550, Avenue D'Estimauville
Québec QC G1J 5E9
Téléphone : (418) 648-7450
Courriels :
Région du Saint-Laurent : DFO.AtoNStLawrence-StLaurentAalaN.MPO@dfo-mpo.gc.ca
Région des Grands Lacs :
DFO.CCGCentralAtoNGreatLakes-GrandsLacsAalaNCentreGCC.MPO@dfo-mpo.gc.ca

***417(P)/25 Cap de la Tête au Chien au/to Cap aux Oies – Aide à la navigation à être abandonnée**

Carte de référence : 1234

La Garde côtière canadienne propose d'abandonner en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Îles du Pot à l'Eau-de-Vie	1827	47° 52' 20.5"N 069° 40' 52.7"W

La structure demeura en place.

La date de publication initiale : le vendredi 25 avril 2025

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 24 juillet 2025

(Q2025-037)

Eaux intérieures

Avis temporaires

***418(T)/25 Arctic Archipelago / Archipel de l'Arctique – Obstruction – Amarrages scientifiques**

Carte de référence : 7000

Amarrages scientifiques sous-marin aux coordonnées suivantes :

Amarrage A:	71° 37.87' N 157° 19.58'W	Flotteur supérieur 65 mètres.
Amarrage B:	71° 25.33'N 152° 44.10'W	Flotteur supérieur 77 mètres.
Amarrage C:	70° 50.09'N 146° 23.56'W	Flotteur supérieur 58 mètres.
Amarrage BGOS-A	75° 00.01'N 150° 00.00'W	Flotteur supérieur 30 mètres. Profondeur de 3826 mètres.
Amarrage BGOS-D	73° 59.64'N 139° 58.95'W	Flotteur supérieur 30 mètres. Profondeur de 3504 mètres.
Amarrage BGOS-B	77° 59.99'N 150° 00.00'W	Flotteur supérieur 30 mètres. Profondeur de 3824 mètres.

(NAVAREA XVII 77/2016, 4/2022)

***419(T)/25 Paallavvik to/à Kangiqtugaapik – Obstruction – Amarrage scientifique**

Carte de référence : 7053

Amarrage scientifique sous-marin à la position 69° 54.66' N 066° 48.42'W. Flotteur supérieur 211 mètres.

(NAVAREA XVIII 56/2021)

***420(T)/25 Clyde Inlet to/à Cape Jameson – Obstruction – Amarrage scientifique**

Carte de référence : 7565

Amarrage scientifique sous-marin à la position 71° 08.07' N 070° 49.51'W. Flotteur supérieur 248 mètres.

(NAVAREA XVIII 113/2022)

***421(T)/25 Franklin Bay and/et Darnley Bay – Obstruction – Amarrage scientifique**

Carte de référence : 7665

Amarrage scientifique sous-marin à la position 70° 02.434' N 126° 18.404'W. Flotteur supérieur 223 mètres.

(NAVAREA XVII 92/2019)

***422(T)/25 Prince Albert Sound, Western Portion/ Partie Ouest – Obstruction – Ancrages sous-marins**

Carte de référence : 7668

Amarrage sous-marin à la position 70° 42.59' N 117° 51.21' W. Flotteur supérieur 37 mètres.

(NAVAREA XVIII 112/2021)

***423(T)/25 Approaches to/Approches à Cambridge Bay – Obstruction – Bouée et appareils scientifiques**

Carte de référence : 7750

Observatoire océanographique installé. Le câble au fond de la mer à 69° 06.83' N 105° 03.58' W s'étend à une profondeur de 8 mètres jusqu'à une plate-forme d'instruments à 69° 06.79' N 105° 03.86' W, puis à une plate-forme d'hydrophone secondaire à 69° 06.75' N 105° 03.88' W, à 13 mètres de profondeur. Le câble s'étend à une profondeur de 8 mètres de la plate-forme d'instrument primaire à un trépied d'instrument secondaire à 69° 06.78' N 105° 03.83' W. Une corde avec des flotteurs et des poids s'étend à environ 42 mètres au sud-est de la plate-forme d'hydrophone secondaire jusqu'à un point final à 69° 06.73' N 105° 03.86' W.

(NAVAREA XVIII 127/2021, NW-A-0202-21)

Avis préliminaires

Région de l'Arctique

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendant,
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne, région de l'Arctique
5120 49^{ième} rue
Yellowknife, NT X1A 1P8
Téléphone : (867) 444-0109
Courriel : DFO.CCGArcticAidstoNavigation-AidesalanavigationArctiqueGCC.MPO@dfo-mpo.gc.ca

***424(P)/25 Puvirnituk et les approches / and Approches – Balise radar (Racon) à être enlevée**

Carte de référence : 5510

La Garde côtière canadienne propose d'enlever en permanence la balise radar (Racon) suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Puvirnituk, Racon	6447.24	60° 01' 15.5"N 077° 20' 21.3"W

La structure demeura en place.

La date de publication initiale : le vendredi 25 avril 2025

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 24 juillet 2025

(A2025-038)

Partie 2 : Corrections aux cartes

1201 - Saint-Fulgence à/to Saguenay - Carte nouvelle - 07-FÉVR-2014 - NAD 1983

18-AVR-2025

LNMD. 10-NOV-2023

Porter REFUGE MARIN Aucune activité anthropique incompatible avec la conservation des composantes écologiques qui revêtent un intérêt particulier ne peut être exercée ou prévue dans la zone.

48°25'03.0"N 070°57'00.0"W

MPO(6411243-06)

1202 - Baie des Ha! Ha! - Nouvelle édition - 23-OCT-2020 - NAD 1983

18-AVR-2025

LNMD. 13-DÉC-2024

Porter un fond dangereux
(Voir la Carte 1, K31)

48°20'00.0"N 070°51'48.6"W

MPO(6411271-01)

1202 - Cap à l'Est à St-Fulgence - Continuation A - Nouvelle édition - 23-OCT-2020 - NAD 1983

18-AVR-2025

LNMD. 13-DÉC-2024

Porter une zone maritime écologiquement vulnérable avec la légende MR
(Voir la Carte 1, N22)

entre 48°22'32.3"N 070°42'20.5"W
et 48°20'56.2"N 070°41'41.8"W

MPO(6411243-01)

Porter Voir/See note REFUGE MARIN / MARINE REFUGE

48°23'01.0"N 070°43'50.0"W

MPO(6411243-02)

Porter un fond dangereux
(Voir la Carte 1, K31)

48°20'00.0"N 070°51'48.6"W

MPO(6411271-01)

1202 - Cap Éternité à Cap à l'Est - Nouvelle édition - 23-OCT-2020 - NAD 1983

18-AVR-2025

LNMD. 13-DÉC-2024

Porter une zone maritime écologiquement vulnérable avec la légende MR
(Voir la Carte 1, N22)

entre 48°22'32.3"N 070°42'20.5"W
et 48°20'56.2"N 070°41'41.8"W

MPO(6411243-01)

Porter REFUGE MARIN Aucune activité anthropique incompatible avec la conservation des composantes écologiques qui revêtent un intérêt particulier ne peut être exercée ou prévue dans la zone.

48°23'34.0"N 070°40'34.0"W

MPO(6411243-03)

Porter Voir/See note REFUGE MARIN / MARINE REFUGE

48°21'53.0"N 070°42'36.0"W

MPO(6411243-05)

1220 - Baie des Sept-Îles - Nouvelle édition - 24-MARS-2021 - NAD 1983

11-AVR-2025

LNMD. 23-FÉVR-2024

Porter un fond dangereux
(Voir la Carte 1, K31)

50°11'04.8"N 066°28'01.8"W

MPO(6411272-01)

1223 - Chenal du Bic et les approches/and approaches - Nouvelle édition - 21-MARS-2008 - NAD 1983

04-AVR-2025

LNMD. 11-OCT-2024

Porter une profondeur de 10 mètres
(Voir la Carte 1, I10)

48°24'12.1"N 068°44'09.1"W

MPO(6411234-01)

Porter	une profondeur de 14,2 mètres (Voir la Carte 1, I10)	48°23'12.9"N 068°47'21.8"W
		<i>MPO(6411234-02)</i>

1226 - Baie-Comeau - Nouvelle édition - 12-JANV-2024 - NAD 1983

04-AVR-2025

LNMD. 27-DÉC-2024

Porter	un fond dangereux (Voir la Carte 1, K31)	49°14'42.0"N 068°06'00.0"W
		<i>MPO(6411267-04)</i>

Porter	une profondeur de 8,8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	49°13'03.0"N 068°06'13.8"W
		<i>MPO(6411270-01)</i>

Porter	une profondeur de 4,5 mètres (Voir la Carte 1, I10)	49°13'02.4"N 068°06'15.4"W
		<i>MPO(6411270-03)</i>

Porter	une profondeur de 2 mètres (Voir la Carte 1, I10)	49°12'59.9"N 068°06'14.1"W
		<i>MPO(6411270-04)</i>

Porter	une profondeur de 4,5 mètres (Voir la Carte 1, I10)	49°13'00.1"N 068°06'12.1"W
		<i>MPO(6411270-05)</i>

1226 - Port-Cartier - Nouvelle édition - 12-JANV-2024 - NAD 1983

04-AVR-2025

LNMD. 27-DÉC-2024

Porter	un fond dangereux (Voir la Carte 1, K31)	49°59'53.4"N 066°48'45.0"W
		<i>MPO(6411267-01)</i>

Porter	un fond dangereux (Voir la Carte 1, K31)	50°00'04.3"N 066°48'38.4"W
		<i>MPO(6411267-02)</i>

Porter	un fond dangereux (Voir la Carte 1, K31)	50°00'55.2"N 066°46'06.0"W
		<i>MPO(6411267-03)</i>

1236 - Pointe des Monts aux/to Escoumins - Nouvelle édition - 26-OCT-2012 - NAD 1983

04-AVR-2025

LNMD. 21-MARS-2025

Rayer	la profondeur de 0,9 mètre (Voir la Carte 1, I10)	49°05'45.3"N 068°08'18.5"W
		<i>MPO(6411270-06)</i>

Porter	une sonde découvrante de 0,5 mètre (Voir la Carte 1, I15)	49°05'37.1"N 068°08'27.4"W
		<i>MPO(6411270-07)</i>

Rayer	la profondeur de 1,6 mètre (Voir la Carte 1, I10)	49°03'47.5"N 068°15'30.4"W
		<i>MPO(6411270-08)</i>

Porter	une profondeur de 0,5 mètre (Voir la Carte 1, I10)	49°03'47.6"N 068°15'29.4"W
		<i>MPO(6411270-09)</i>

1320 - Port de Gros-Cacouna - Carte nouvelle - 26-AOÛT-2011 - NAD 1983

04-AVR-2025

LNМ/D. 10-JANV-2025

Rayer	la profondeur de 8,1 mètres (Voir la Carte 1, I10)	47°55'38.3"N 069°30'50.5"W MPO(6411266-01)
Porter	une profondeur de 7,8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	47°55'38.1"N 069°30'50.6"W MPO(6411266-02)
Porter	une profondeur de 6,7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	47°55'40.0"N 069°31'18.0"W MPO(6411266-03)
Rayer	la profondeur de 7,3 mètres (Voir la Carte 1, I10)	47°56'07.3"N 069°31'05.3"W MPO(6411266-08)
Porter	une profondeur de 7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	47°56'07.3"N 069°31'05.2"W MPO(6411266-09)

1320 - Île du Bic au/to Cap de la Tête au Chien - Carte nouvelle - 26-AOÛT-2011 - NAD 1983

04-AVR-2025

LNМ/D. 10-JANV-2025

Porter	une profondeur de 10 mètres (Voir la Carte 1, I10)	48°24'12.1"N 068°44'09.1"W MPO(6411234-01)
Porter	une profondeur de 14,2 mètres (Voir la Carte 1, I10)	48°23'12.9"N 068°47'21.8"W MPO(6411234-02)

1509 - Rapides du Cheval Blanc - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-NOV-2019 - NAD 1983

25-AVR-2025

LNМ/D. 08-NOV-2024

Coller	l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/1509_6411273_1_202503271256.pdf	45°31'05.1"N 073°50'02.8"W MPO(6411273-01)
Porter	Voir ATTENTION n° 3	45°30'50.9"N 073°51'35.1"W MPO(6411273-06)

1509 - Île Bizard à/to Pont-Viau A-B - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-NOV-2019 - NAD 1983

25-AVR-2025

LNМ/D. 08-NOV-2024

Rayer	ATTENTION n° 2 En raison des courants très forts et du chenal étroit, les Rapides du Cheval Blanc sont considérés dangereux à la navigation. Il est recommandé que les embarcations ne se rencontrent pas lorsqu'elles circulent dans les rapides. Les embarcations qui descendent ont la priorité.	45°30'04.1"N 073°53'09.7"W MPO(6411273-02)
Porter	ATTENTION n° 2 En raison de l'étroitesse du chenal, des courants extrêmement forts et des profondeurs d'eau insuffisantes, les Rapides du Cheval Blanc sont considérés dangereux pour la navigation et, par conséquent, ne sont pas balisés.	45°30'04.1"N 073°53'09.7"W MPO(6411273-03)

Coller l'annexe graphique 45°31'06.1"N 073°50'03.9"W
Télécharger l'annexe graphique - https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/1509_6411273_4_202503271256.pdf
MPO(6411273-04)

4013 - Halifax to / à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983

25-AVR-2025

LNMD. 11-OCT-2024

Rayer la bouée charpente de mi-chenal à sifflet lumineuse rouge et blanc 45°09'24.5"N 061°07'35.8"W
Mo(A)
(Voir la Carte 1, Qd)
(G2025003) LF(660) MPO(6311911-01)

4023 - Northumberland Strait / Détroit de Northumberland - Nouvelle édition - 27-DÉC-2002 - WGS84

04-AVR-2025

LNMD. 07-MARS-2025

Modifier 2 Lts FI R pour lire FI R & LFI R vis-à-vis le feu 46°11'54.1"N 064°09'42.6"W
(Voir la Carte 1, P10.5, P16)
(G2024546) LF(1099.5) MPO(6311857-01)

4024 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay aux/to Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 06-MARS-2015 - NAD 1983

25-AVR-2025

LNMD. 27-SEPT-2024

Rayer la profondeur de 4,9 mètres 48°07'56.5"N 065°52'36.7"W
(Voir la Carte 1, I10)
MPO(6411265-01)

Porter un abri à poissons 48°07'57.8"N 065°52'25.4"W
(Voir la Carte 1, K46.1)
MPO(6411265-02)

4117 - Saint John Harbour and Approaches / et les approches - Nouvelle édition - 29-MAI-2009 - NAD 1983

25-AVR-2025

LNMD. 29-NOV-2024

Porter Spoil Ground / Dépôt de déblais, et la légende PA 45°12'31.1"N 066°01'00.3"W
(Voir la Carte 1, N62.1, B7)
MPO(6311913-01)

Porter un émissaire 45°15'44.7"N 066°01'13.8"W
(Voir la Carte 1, L41.1) et 45°15'16.2"N 066°01'43.9"W
MPO(6311913-02)

Porter une obstruction de profondeur inconnue 45°13'54.3"N 066°03'26.3"W
(Voir la Carte 1, K40)
MPO(6311913-03)

Porter une obstruction de profondeur inconnue 45°14'02.8"N 066°03'10.1"W
(Voir la Carte 1, K40)
MPO(6311913-04)

Porter une obstruction de profondeur inconnue 45°13'42.7"N 066°03'02.9"W
(Voir la Carte 1, K40)
MPO(6311913-05)

Porter une obstruction de profondeur inconnue 45°13'55.9"N 066°02'48.8"W
(Voir la Carte 1, K40)
MPO(6311913-06)

Porter une obstruction de profondeur inconnue 45°13'57.1"N 066°01'40.4"W
(Voir la Carte 1, K40)
MPO(6311913-07)

Porter	une obstruction de profondeur inconnue (Voir la Carte 1, K40)	45°13'47.7"N 066°01'26.8"W <i>MPO(6311913-08)</i>
Porter	une obstruction de profondeur inconnue (Voir la Carte 1, K40)	45°13'56.1"N 066°01'05.5"W <i>MPO(6311913-09)</i>
Porter	une obstruction de profondeur inconnue (Voir la Carte 1, K40)	45°13'47.5"N 066°00'49.0"W <i>MPO(6311913-10)</i>
Porter	une obstruction de profondeur inconnue (Voir la Carte 1, K40)	45°14'00.7"N 066°00'42.1"W <i>MPO(6311913-11)</i>
4227 - Country Harbour to / au Ship Harbour - Carte nouvelle - 24-MAI-1991 - NAD 1983		
25-AVR-2025		LNMD. 21-MARS-2025
Porter	une profondeur de 6.4 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'24.6"N 061°48'33.7"W <i>MPO(6311442-05)</i>
Remplacer	la profondeur de 17.1 mètres par une profondeur de 14.7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'02.3"N 061°48'37.6"W <i>MPO(6311442-08)</i>
Remplacer	la profondeur de 6.4 mètres par une profondeur de 3.7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'04.0"N 061°47'07.0"W <i>MPO(6311442-16)</i>
4233 - Cape Canso to / à Country Island - Carte nouvelle - 11-JANV-1991 - NAD 1983		
25-AVR-2025		LNMD. 30-AOÛT-2024
Rayer	la bouée charpente de mi-chenal à sifflet lumineuse rouge et blanc Mo(A), marquée PU (Voir la Carte 1, Qd)	45°09'21.8"N 061°07'27.7"W <i>(G2025003) LF(660) MPO(6311911-01)</i>
4234 - Country Island to / à Barren Island - Carte nouvelle - 10-AVR-1987 - NAD 1983		
25-AVR-2025		LNMD. 30-AOÛT-2024
Porter	une profondeur de 4.8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'19.3"N 061°49'39.8"W <i>MPO(6311442-01)</i>
Porter	une profondeur de 9.5 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'17.0"N 061°49'27.0"W <i>MPO(6311442-02)</i>
Porter	une profondeur de 9.4 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'32.7"N 061°49'09.2"W <i>MPO(6311442-03)</i>
Porter	une profondeur de 8.6 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'36.1"N 061°48'44.4"W <i>MPO(6311442-04)</i>
Porter	une profondeur de 6.4 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'24.6"N 061°48'33.7"W <i>MPO(6311442-05)</i>

Rayer	la profondeur de 17.1 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'59.0"N 061°48'38.7"W <i>MPO(6311442-06)</i>
Porter	une profondeur de 14.7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'02.3"N 061°48'37.6"W <i>MPO(6311442-07)</i>
Porter	une profondeur de 5.8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'43.1"N 061°49'01.3"W <i>MPO(6311442-09)</i>
Porter	une profondeur de 5.9 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'29.1"N 061°49'00.3"W <i>MPO(6311442-10)</i>
Porter	une profondeur de 18.7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'33.6"N 061°48'14.8"W <i>MPO(6311442-11)</i>
Porter	une profondeur de 19.2 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'39.0"N 061°47'43.8"W <i>MPO(6311442-12)</i>
Porter	une profondeur de 8.8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'03.9"N 061°48'01.6"W <i>MPO(6311442-13)</i>
Rayer	la profondeur de 6.4 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'01.5"N 061°47'11.5"W <i>MPO(6311442-14)</i>
Porter	une profondeur de 3.7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'04.0"N 061°47'07.0"W <i>MPO(6311442-15)</i>
Porter	une profondeur de 9.4 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'54.0"N 061°47'22.4"W <i>MPO(6311442-17)</i>
Porter	une profondeur de 9.6 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'48.6"N 061°46'57.0"W <i>MPO(6311442-18)</i>
Remplacer	la profondeur de 13.4 mètres par une profondeur de 11.5 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'45.2"N 061°47'16.9"W <i>MPO(6311442-19)</i>
Porter	une profondeur de 18.9 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'31.9"N 061°47'18.5"W <i>MPO(6311442-20)</i>
Porter	une profondeur de 4.8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'57.4"N 061°46'41.1"W <i>MPO(6311442-21)</i>
Porter	une profondeur de 6.8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'51.2"N 061°46'38.9"W <i>MPO(6311442-22)</i>

Porter	une profondeur de 4.8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'54.9"N 061°46'22.5"W <i>MPO(6311442-23)</i>
Remplacer	la profondeur de 8.2 mètres par une profondeur de 7.2 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'09.9"N 061°44'29.5"W <i>MPO(6311442-24)</i>
Porter	une profondeur de 9.8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'04.3"N 061°44'26.8"W <i>MPO(6311442-25)</i>
Porter	une profondeur de 5.9 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'11.4"N 061°44'13.6"W <i>MPO(6311442-26)</i>
Porter	une profondeur de 10.3 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'48.0"N 061°44'20.4"W <i>MPO(6311442-27)</i>
Porter	une profondeur de 8.4 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'09.1"N 061°44'22.0"W <i>MPO(6311442-28)</i>
Porter	une profondeur de 4.7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'02.2"N 061°44'26.7"W <i>MPO(6311442-29)</i>
Remplacer	la profondeur de 21.7 mètres par une profondeur de 18.9 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°02'41.5"N 061°44'07.5"W <i>MPO(6311442-30)</i>
Remplacer	la profondeur de 12.8 mètres par une profondeur de 11.3 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°03'29.4"N 061°43'32.5"W <i>MPO(6311442-31)</i>
Porter	une profondeur de 9 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°03'13.0"N 061°43'40.1"W <i>MPO(6311442-32)</i>
Porter	une profondeur de 9.4 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°03'18.7"N 061°43'37.2"W <i>MPO(6311442-33)</i>
Porter	une profondeur de 9.6 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°03'10.4"N 061°43'27.6"W <i>MPO(6311442-34)</i>
Rayer	la profondeur de 18.6 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°03'00.6"N 061°44'05.3"W <i>MPO(6311442-35)</i>
Porter	une profondeur de 16.6 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°03'08.7"N 061°44'08.3"W <i>MPO(6311442-36)</i>
Porter	une profondeur de 8.1 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°03'08.9"N 061°44'43.0"W <i>MPO(6311442-37)</i>

Porter	une profondeur de 10.4 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°02'44.3"N 061°44'57.4"W <i>MPO(6311442-38)</i>
Porter	une profondeur de 13.3 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°02'31.9"N 061°44'46.8"W <i>MPO(6311442-39)</i>
Rayer	la profondeur de 14.9 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°02'23.4"N 061°44'55.0"W <i>MPO(6311442-40)</i>
Porter	une profondeur de 11.7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°02'26.7"N 061°44'55.4"W <i>MPO(6311442-41)</i>
Porter	une bouée conique ODAS/SADO privée lumineuse jaune FI Y, (Priv) (Voir la Carte 1, Q58, Q70)	44°59'21.1"N 061°45'55.8"W <i>MPO(6311442-42)</i>
4278 - Great Bras D'Or and / et St Patricks Channel - Nouvelle édition - 26-AOÛT-2016 - NAD 1983		
04-AVR-2025		LNMD/D. 13-SEPT-2024
Modifier	F pour lire LFI vis-à-vis le feu (Voir la Carte 1, P10.5, P16)	45°57'40.6"N 061°04'40.5"W <i>(G2024569) LF(831) MPO(6311890-01)</i>
4301 - Canso Harbour to Strait of Canso - Carte nouvelle - 31-MAI-2019 - WGS84		
04-AVR-2025		LNMD/D. 26-AVR-2024
Rayer	la légende 'Closed/Fermé'	45°35'11.5"N 061°06'03.1"W <i>MPO(6311931-01)</i>
4321 - Cape Canso to / à Liscomb Island - Nouvelle édition - 08-OCT-2004 - NAD 1983		
25-AVR-2025		LNMD/D. 21-JUIN-2024
Porter	une profondeur de 4.8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'19.3"N 061°49'39.8"W <i>MPO(6311442-01)</i>
Porter	une profondeur de 6.4 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'24.6"N 061°48'33.7"W <i>MPO(6311442-05)</i>
Remplacer	la profondeur de 17.1 mètres par une profondeur de 14.7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'02.3"N 061°48'37.6"W <i>MPO(6311442-08)</i>
Porter	une profondeur de 8.8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'03.9"N 061°48'01.6"W <i>MPO(6311442-13)</i>
Remplacer	la profondeur de 6.4 mètres par une profondeur de 3.7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'04.0"N 061°47'07.0"W <i>MPO(6311442-16)</i>
Remplacer	la profondeur de 13.4 mètres par une profondeur de 11.5 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'45.2"N 061°47'16.9"W <i>MPO(6311442-19)</i>

Remplacer	la profondeur de 8.2 mètres par une profondeur de 7.2 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°05'09.9"N 061°44'29.5"W <i>MPO(6311442-24)</i>
Porter	une profondeur de 8.4 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'09.1"N 061°44'22.0"W <i>MPO(6311442-28)</i>
Porter	une profondeur de 4.7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°04'02.2"N 061°44'26.7"W <i>MPO(6311442-29)</i>
Remplacer	la profondeur de 21.7 mètres par une profondeur de 18.9 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°02'41.5"N 061°44'07.5"W <i>MPO(6311442-30)</i>
Remplacer	la profondeur de 12.8 mètres par une profondeur de 11.3 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°03'29.4"N 061°43'32.5"W <i>MPO(6311442-31)</i>
Porter	une profondeur de 9 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°03'13.0"N 061°43'40.1"W <i>MPO(6311442-32)</i>
Rayer	la profondeur de 18.6 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°03'00.6"N 061°44'05.3"W <i>MPO(6311442-35)</i>
Porter	une profondeur de 16.6 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°03'08.7"N 061°44'08.3"W <i>MPO(6311442-36)</i>
Porter	une profondeur de de 8.1 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°03'08.9"N 061°44'43.0"W <i>MPO(6311442-37)</i>
Porter	une profondeur de 10.4 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°02'44.3"N 061°44'57.4"W <i>MPO(6311442-38)</i>
Rayer	la profondeur de 14.9 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°02'23.4"N 061°44'55.0"W <i>MPO(6311442-40)</i>
Porter	une profondeur de 11.7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	45°02'26.7"N 061°44'55.4"W <i>MPO(6311442-41)</i>
Porter	une bouée conique ODAS/SADO privée lumineuse jaune FI Y, (Priv) (Voir la Carte 1, Q58, Q70)	44°59'21.1"N 061°45'55.8"W <i>MPO(6311442-42)</i>
Rayer	la bouée charpente de mi-chenal à sifflet lumineuse rouge et blanc Mo(A), marquée PU (Voir la Carte 1, Qd)	45°09'21.5"N 061°07'28.2"W <i>(G2025003) LF(660) MPO(6311911-01)</i>

4335 - Strait of Canso and Approaches / et les approches - Nouvelle édition - 04-JANV-2008 - NAD 1983

04-AVR-2025

LNMD. 28-FÉVR-2025

Rayer la légende 'Closed/Fermé'

45°35'10.9"N 061°06'00.7"W
MPO(6311931-01)

4340 - Grand Manan - Nouvelle édition - 10-JANV-2003 - NAD 1983

18-AVR-2025

LNMD. 28-FÉVR-2025

Porter une épave de brassiage inconnu, et la légende PA Rep (2025)
(Voir la Carte 1, K29, B7, I3)

44°43'40.8"N 066°39'00.0"W
MPO(6311935-01)

4403 - East Point to / à Cape Bear - Nouvelle édition - 04-AVR-2003 - NAD 1983

25-AVR-2025

LNMD. 26-AOÛT-2022

Remplacer la profondeur de 8 brasses par une profondeur de 7 brasses, 4 pieds
(Voir la Carte 1, I10)

46°20'23.8"N 062°15'22.2"W
MPO(6311427-01)

4416 - Havre de Gaspé - Nouvelle édition - 26-AVR-2024 - NAD 1983

18-AVR-2025

Rayer la profondeur de 7,5 mètres
(Voir la Carte 1, I10)

48°49'26.7"N 064°26'06.2"W
MPO(6411240-07)

Porter une profondeur de 7,2 mètres
(Voir la Carte 1, I10)

48°49'26.8"N 064°26'06.7"W
MPO(6411240-08)

4416 - Quai Public/Public Wharf - Nouvelle édition - 26-AVR-2024 - NAD 1983

18-AVR-2025

Rayer la profondeur de 8,8 mètres
(Voir la Carte 1, I10)

48°49'29.1"N 064°26'12.6"W
MPO(6411240-01)

Porter une profondeur de 7,8 mètres
(Voir la Carte 1, I10)

48°49'29.1"N 064°26'12.6"W
MPO(6411240-02)

Rayer la profondeur de 9,2 mètres
(Voir la Carte 1, I10)

48°49'32.9"N 064°26'24.3"W
MPO(6411240-05)

Porter une profondeur de 8,9 mètres
(Voir la Carte 1, I10)

48°49'33.0"N 064°26'24.4"W
MPO(6411240-06)

4523 - Little Bay Arm and Approaches / et les approches - Nouvelle édition - 20-DÉC-2002 - NAD 1983

04-AVR-2025

LNMD. 06-DÉC-2024

Rayer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée DB2
(Voir la Carte 1, Qb)

49°36'38.9"N 055°53'50.6"W
(N2025005) LF(336.21) MPO(6311915-01)

Rayer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée DB3
(Voir la Carte 1, Qc)

49°36'10.4"N 055°54'34.1"W
(N2025006) LF(336.25) MPO(6311916-01)

Rayer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée DB4
(Voir la Carte 1, Qb) 49°36'11.9"N 055°54'36.1"W
(N2025007) LF(336.26) MPO(6311917-01)

4523 - Otter Island Narrows - Nouvelle édition - 20-DÉC-2002 - NAD 1983

04-AVR-2025

LNm/D. 06-DÉC-2024

Rayer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée DB3
(Voir la Carte 1, Qc) 49°36'10.4"N 055°54'34.3"W
(N2025006) LF(336.25) MPO(6311916-01)

Rayer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée DB4
(Voir la Carte 1, Qb) 49°36'11.9"N 055°54'36.3"W
(N2025007) LF(336.26) MPO(6311917-01)

4585 - Green Head to / à Little Bay Island - Nouvelle édition - 30-MAI-2003 - NAD 1983

04-AVR-2025

LNm/D. 06-DÉC-2024

Rayer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée DB2
(Voir la Carte 1, Qb) 49°36'39.6"N 055°53'46.8"W
(N2025005) LF(336.21) MPO(6311915-01)

Rayer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée DB3
(Voir la Carte 1, Qc) 49°36'10.5"N 055°54'30.2"W
(N2025006) LF(336.25) MPO(6311916-01)

Rayer la bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée DB4
(Voir la Carte 1, Qb) 49°36'13.1"N 055°54'32.7"W
(N2025007) LF(336.26) MPO(6311917-01)

4905 - Cape Tormentine à / to West Point - Nouvelle édition - 29-DÉC-2000 - NAD 1983

04-AVR-2025

LNm/D. 24-MAI-2024

Modifier FI R pour lire LFI R vis-à-vis le feu
(Voir la Carte 1, P10.5, P16) 46°11'56.9"N 064°09'41.9"W
(G2024546) LF(1099.5) MPO(6311857-01)

4921 - Quai / Wharf Grande-Rivière - Nouvelle édition - 02-DÉC-2016 - NAD 1983

25-AVR-2025

LNm/D. 14-MARS-2025

Rayer la profondeur de 3,0 mètres
(Voir la Carte 1, I10) 48°23'39.2"N 064°29'42.8"W
MPO(6411265-03)

Porter une profondeur de 2,6 mètres
(Voir la Carte 1, I10) 48°23'39.1"N 064°29'42.6"W
MPO(6411265-04)

4921 - Sainte-Thérèse-de-Gaspé - Nouvelle édition - 02-DÉC-2016 - NAD 1983

25-AVR-2025

LNm/D. 14-MARS-2025

Rayer la profondeur de 0,8 mètre
(Voir la Carte 1, I10) 48°24'58.0"N 064°23'47.1"W
MPO(6411265-05)

Porter une profondeur de 0,1 mètre
(Voir la Carte 1, I10) 48°24'58.2"N 064°23'47.2"W
MPO(6411265-06)

Porter	une profondeur de 0,4 mètre (Voir la Carte 1, I10)	48°24'57.2"N 064°23'46.0"W MPO(6411265-07)
Modifier	la légende 2,3 m (2023) pour lire 2,3 m (2024) (Voir la Carte 1, I22)	48°24'57.4"N 064°23'44.8"W MPO(6411265-09)
Modifier	la légende 2,7 m (2023) pour lire 2,8 m (2024) (Voir la Carte 1, I22)	48°24'53.0"N 064°23'38.7"W MPO(6411265-10)
Modifier	la légende 3,3 m (2023) pour lire 3 m (2024) (Voir la Carte 1, I22)	48°24'51.5"N 064°23'33.7"W MPO(6411265-11)
4934 - Boughton Bay to Basin Head Harbour - Carte nouvelle - 30-JUIN-2023 - WGS84		
25-AVR-2025		LNMD. 07-MARS-2025
Porter	une profondeur de 19.8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°19'48.1"N 062°15'18.5"W MPO(6311427-02)
4934 - Souris Harbour - Carte nouvelle - 30-JUIN-2023 - WGS84		
25-AVR-2025		LNMD. 07-MARS-2025
Rayer	la profondeur de 1.7 mètre (Voir la Carte 1, I10)	46°20'57.7"N 062°14'59.9"W MPO(6311427-03)
Porter	une profondeur de 1.4 mètre (Voir la Carte 1, I10)	46°20'57.9"N 062°14'59.5"W MPO(6311427-04)
Porter	une profondeur de 1.4 mètre (Voir la Carte 1, I10)	46°20'57.4"N 062°15'00.2"W MPO(6311427-05)
Porter	une profondeur de 4.9 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'50.2"N 062°14'52.9"W MPO(6311427-06)
Porter	une profondeur de 5 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'52.1"N 062°15'13.7"W MPO(6311427-07)
Porter	une profondeur de 1.9 mètre (Voir la Carte 1, I10)	46°20'51.8"N 062°15'19.0"W MPO(6311427-08)
Remplacer	la profondeur de 3.6 mètres par une profondeur de 2.7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'52.4"N 062°15'19.4"W MPO(6311427-09)
Rayer	la profondeur de 4 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'49.8"N 062°15'20.0"W MPO(6311427-10)
Porter	une profondeur de 3.6 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'50.0"N 062°15'20.3"W MPO(6311427-11)

Porter	une profondeur de 4.8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'48.9"N 062°15'21.7"W <i>MPO(6311427-12)</i>
Rayer	la profondeur de 5.5 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'51.6"N 062°15'23.1"W <i>MPO(6311427-13)</i>
Porter	une profondeur 4.8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'51.5"N 062°15'22.9"W <i>MPO(6311427-14)</i>
Remplacer	la profondeur de 6.3 mètres par une profondeur de 5.8 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'50.4"N 062°15'24.1"W <i>MPO(6311427-15)</i>
Porter	une profondeur de 7.3 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'52.5"N 062°15'23.9"W <i>MPO(6311427-16)</i>
Porter	une profondeur de 6.5 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'55.1"N 062°15'14.6"W <i>MPO(6311427-17)</i>
Porter	une profondeur de 6.5 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'55.5"N 062°15'16.1"W <i>MPO(6311427-18)</i>
Rayer	la profondeur de 6.1 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'56.5"N 062°15'17.7"W <i>MPO(6311427-19)</i>
Porter	une profondeur de 5.5 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'56.6"N 062°15'17.2"W <i>MPO(6311427-20)</i>
Porter	une profondeur de 5.7 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'57.7"N 062°15'12.9"W <i>MPO(6311427-21)</i>
Rayer	la profondeur de 6.5 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'57.6"N 062°15'20.0"W <i>MPO(6311427-22)</i>
Porter	une profondeur de 5.5 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'58.0"N 062°15'19.9"W <i>MPO(6311427-23)</i>
Porter	une profondeur de 9.9 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'42.1"N 062°15'24.4"W <i>MPO(6311427-24)</i>
Remplacer	la profondeur de 10 mètres par une profondeur de 9.6 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'41.5"N 062°15'22.4"W <i>MPO(6311427-25)</i>
Porter	une profondeur de 9.6 mètres (Voir la Carte 1, I10)	46°20'40.8"N 062°15'21.8"W <i>MPO(6311427-26)</i>

5027 - Murphy Head to / aux Button Islands - Carte nouvelle - 27-AOÛT-2010 - NAD 1983
25-AVR-2025

Porter une roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface et la légende 'Rep (2024)' (Voir la Carte 1, K13, I3.2) 59°52'34.0"N 063°58'31.0"W
MPO(6311940-01)

5062 - Osborne Point to / à Cape Kakkiviak - Carte nouvelle - 27-MARS-2009 - NAD 1983
25-AVR-2025

Porter une roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface et la légende 'Rep (2024)' (Voir la Carte 1, K13, I3.2) 59°52'34.0"N 063°58'31.0"W
LNMD. 09-AOÛT-2013
MPO(6311940-01)

5165 - Goose Bay Narrows - Carte nouvelle - 28-FÉVR-2020 - NAD 1983
18-AVR-2025

Porter une profondeur de 9.4 mètres (Voir la Carte 1, I10) 53°25'04.4"N 060°00'43.3"W
LNMD. 09-FÉVR-2024
MPO(6311937-01)

Porter une profondeur de 9.4 mètres (Voir la Carte 1, I10) 53°26'04.2"N 059°58'56.5"W
MPO(6311937-02)

Modifier 9,5 m (2018) pour lire 9,5 m (2024) (Voir la Carte 1, I22) 53°25'36.3"N 059°59'45.5"W
MPO(6311937-03)

5628 - Rankin Inlet Including / Y Compris Melvin Bay And/ Et Prairie Bay - Carte nouvelle - 08-AOÛT-1997 - NAD 1983
04-AVR-2025

Rayer la profondeur de 1.3 mètre (Voir la Carte 1, I10) 62°47'41.2"N 092°01'06.7"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573301
LNMD. 13-JUIL-2018
MPO(6605453-01)

Rayer la profondeur de 2.3 mètres (Voir la Carte 1, I10) 62°47'44.7"N 092°01'27.8"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373325, CA573301
MPO(6605453-02)

Porter une profondeur de 0.7 mètre (Voir la Carte 1, I10) 62°47'41.5"N 092°01'05.3"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573301
MPO(6605453-03)

Porter une profondeur de 1.8 mètre (Voir la Carte 1, I10) 62°47'45.0"N 092°01'28.3"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373325, CA573301
MPO(6605453-04)

5629 - Marble Island to/à Rankin Inlet - Carte nouvelle - 27-OCT-2000 - NAD 1983
04-AVR-2025

Rayer la profondeur de 2.3 mètres (Voir la Carte 1, I10) 62°47'44.7"N 092°01'27.8"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373325, CA573301
LNMD. 13-JUIL-2018
MPO(6605453-02)

Porter une profondeur de 1.8 mètre 62°47'45.0"N 092°01'28.3"W
(Voir la Carte 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373325, CA573301
MPO(6605453-04)

6251 - Red River / Rivière Rouge to/à Gull Harbour - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-MAI-2000 - NAD 1927
25-AVR-2025 LNM/D. 13-DÉC-2024

Modifier la bouée espar de tribord rouge, marquée D16 pour lire une bouée 50°35'42.6"N 096°55'57.2"W
espar de tribord lumineuse rouge QR, marquée D16
(Voir la Carte 1, Qb)
(P2025011) LF(1567.8) MPO(6605484-01)

6273 - North Manitou Island to/à Whiskey Jack Island - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 24-JUIN-2005 - Inconnu
25-AVR-2025 LNM/D. 14-FÉVR-2014

Déplacer la bouée espar de bâbord verte, marquée J7 52°46'20.0"N 100°03'00.0"W
(Voir la Carte 1, Qc) à 52°45'08.3"N 100°02'09.7"W
(P2025010) MPO(6605483-01)

7184 - Broughton Harbour and Landing Beach/et plage d'atterrissage - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2012 - NAD 1983
04-AVR-2025

Rayer la balise marquée, Bn Or 67°30'02.0"N 064°04'27.2"W
(Voir la Carte 1, Q81)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473365, CA573366
MPO(6605367-01)

Rayer la tour et légende Ro Trs 67°29'13.9"N 063°59'50.5"W
(Voir la Carte 1, E28)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473365, CA573366
MPO(6605367-02)

Rayer la tour 67°29'13.3"N 063°59'52.7"W
(Voir la Carte 1, E28)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473365, CA573366
MPO(6605367-03)

7184 - Broughton Island and Approaches/et les Approches - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2012 - NAD 1983
04-AVR-2025

Rayer la balise marquée, Bn Or 67°30'02.0"N 064°04'27.2"W
(Voir la Carte 1, Q81)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473365, CA573366
MPO(6605367-01)

Rayer la tour et légende Ro 67°29'13.9"N 063°59'50.5"W
(Voir la Carte 1, E28)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473365, CA573366
MPO(6605367-02)

7212 - Bylot Island and Adjacent Channels - Nouvelle édition - 06-JUIL-2018 - WGS84
04-AVR-2025

Rayer la profondeur de 16.8 mètres 73°43'24.0"N 081°13'34.7"W
(Voir la Carte 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273422
MPO(6605456-01)

Porter une profondeur de 13.8 mètres 73°43'24.4"N 081°13'37.0"W
(Voir la Carte 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273422
MPO(6605456-02)

7220 - Lancaster Sound, Eastern Approaches/Approches Est - Nouvelle édition - 02-NOV-1979 - NAD 1927

04-AVR-2025 LNM/D. 29-AOÛT-2014

Rayer la profondeur de 16.8 mètres 73°43'17.3"N 081°13'43.5"W
(Voir la Carte 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273422
MPO(6605456-01)

Porter une profondeur de 13.8 mètres 73°43'21.7"N 081°14'07.6"W
(Voir la Carte 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA273422
MPO(6605456-02)

8046 - Button Islands to / à Cod Island - Nouvelle édition - 23-MAI-2003 - Inconnu

25-AVR-2025 LNM/D. 03-NOV-2023

Porter une roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la 59°52'34.0"N 063°58'31.0"W
navigation de surface et la légende 'Rep (2024)'
(Voir la Carte 1, K13, I3.2)
MPO(6311940-01)

Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime

*425/25 Aides radio à la navigation maritime 2025 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)

Page 4-44 – 4-47

MODIFIER COMME SUIVANT :

4.2.8 Notification préalable à l'arrivée (NPA)

Note : En vertu du [Règlement sur la sûreté du transport maritime \(RSTM\)](#), des [Mesures de sûreté régissant les événements désignés des grands voiliers](#) et des [Mesures de sûreté visant les grands voiliers et les installations maritimes qui ont des interfaces avec les grands voiliers](#), les bâtiments qui entrent dans les eaux canadiennes doivent effectuer une déclaration d'information préalable à l'arrivée à Transports Canada. Toutefois, veuillez noter que l'exigence de notification préalable à l'arrivée suivante ne s'applique pas aux bateaux de pêche, aux embarcations de plaisance, aux bâtiments gouvernementaux, ni aux bâtiments exerçant leurs activités uniquement sur les Grands Lacs ou aux parties du voyage d'un bâtiment sur les Grands Lacs lorsque la notification préalable à l'arrivée a été donnée avant son entrée dans la Voie navigable du Saint-Laurent.

Exigence :

Les capitaines des bâtiments suivants (y compris les grands voiliers), qui effectuent un voyage international :

- a) bâtiments ressortissant à la Convention SOLAS d'une jauge brute égale ou supérieure à 500 tonnes;
- b) bâtiments ressortissant ou non à la Convention SOLAS qui transporte 12 passagers ou plus;
- c) bâtiments non ressortissant à la Convention SOLAS d'une jauge brute supérieure à 100;
- d) bâtiments non ressortissant à la Convention SOLAS, qui sont des bâtiments remorqueurs utilisés pour remorquer un chaland à l'arrière ou le long de leur bord ou pour pousser un chaland, si le chaland transporte certaines cargaisons dangereuses;

il faut s'assurer que les bâtiments n'entrent pas dans les eaux canadiennes avant d'avoir présenté leur notification préalable à l'arrivée de 96 heures à Transports Canada :

- a) au moins 96 heures avant d'entrer dans les eaux canadiennes;
- b) si la durée du segment du voyage avant l'entrée dans les eaux territoriales du Canada est inférieure à 96 heures mais supérieure à 24 heures, au moins 24 heures avant l'entrée dans les eaux canadiennes; ou
- c) si la durée de la partie du voyage avant d'entrer dans les eaux canadiennes est de moins de 24 heures, dès que possible avant d'entrer dans les eaux canadiennes mais au plus tard au moment du départ du dernier port d'escale.

Transports Canada demande que la transmission de la notification préalable à l'arrivée (NPA) se fasse au moyen du formulaire de NPA de 96 heures en format PDF. Les formulaires peuvent être obtenus en envoyant un courriel aux adresses suivantes :

TC.NPA-PAIR.TC@tc.gc.ca – pour recevoir un formulaire de NPA de 96 heures en français
96@tc.gc.ca ou TC.PAIR-NPA.TC@tc.gc.ca – pour recevoir un formulaire de NPA de 96 heures en anglais

Il ne faut pas confondre la NPA de 96 heures avec les exigences de comptes rendus de 24 heures relatives aux services de trafic maritime de la Garde côtière canadienne tel qu'il est indiqué à la section 3.7 du présent document.

Lorsqu'un demandeur envoie un courriel à l'une de ces adresses, il reçoit un courriel généré automatiquement dans lequel est joint le formulaire PDF. Les formulaires peuvent être sauvegardés en enregistrant le formulaire dans un courriel à Transports Canada à une des adresses suivantes :

Navires qui entrent dans les eaux de l'OUEST DU CANADA :

~~Centre des opérations de la sûreté maritime Ouest de Transports Canada~~

marsecwest-surmarouest@tc.gc.ca

~~1-250-363-4850~~

Navires qui entrent dans les eaux de l'EST DU CANADA, la VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT et l'ARCTIQUE CANADIEN :

~~Centre des opérations de la sûreté maritime Est de Transports Canada~~

east.msoc@tc.gc.ca

~~1-902-427-8003~~

Pour toute demande, veuillez communiquer avec Transports Canada aux adresses courriel ci-dessus, et Transports Canada vous répondra pendant les heures d'ouverture de 11h00 à 22h00 UTC, sept jours sur sept.

Le capitaine du bâtiment est responsable d'assurer que tous les renseignements fournis au gouvernement du Canada (Transports Canada) dans la NPA sont complets et exacts. Si une modification est apportée à l'information contenue dans la notification préalable à l'arrivée, le capitaine doit faire en sorte qu'elle soit déclarée avant l'entrée du bâtiment dans les eaux canadiennes. Si une modification est apportée après l'entrée du bâtiment dans les eaux canadiennes, elle doit être déclarée avant la première interface du navire avec une installation maritime au Canada. Les capitaines des bâtiments assujettis au *Règlement sur la sûreté du transport maritime* (voir la description ci-dessus) qui ne soumettent pas de NPA, ou qui soumettent une NPA incomplète ou inexacte, risquent d'assujettir leurs bâtiments à des mesures de contrôle telles que, notamment : l'inspection, l'immobilisation, le détournement ou l'expulsion des eaux canadiennes. Le capitaine pourrait aussi être passible d'une sanction administrative financière si des exigences réglementaires n'étaient pas respectées. **Veuillez noter que l'escale initiale au Canada devrait être la première installation maritime que vous avez l'intention de visiter pour les besoins de votre entreprise, plutôt que la station de pilotage.**

Si le capitaine n'est pas en mesure de remplir et de soumettre le formulaire de NPA en format PDF, il lui est recommandé de demander à l'agent de sécurité de la compagnie ou une autre personne désignée à terre de remplir et de soumettre le formulaire de NPA en format PDF en son nom. Le capitaine demeure responsable de l'envoi de la NPA.

Si, pour quelque raison que ce soit, le capitaine d'un bâtiment n'est pas en mesure d'envoyer la NPA à l'aide d'une des méthodes demandées ci-dessus, une des éventualités suivantes doit être envisagée :

- a) si le capitaine n'est pas en mesure d'obtenir un formulaire PDF, la section ci-dessous précise les renseignements à déclarer;
- b) si la messagerie électronique est hors service, le capitaine du bâtiment peut envoyer les renseignements requis (voir la section ci-dessous) à tout centre des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM). Les coordonnées des centres de SCTM se trouvent à la Partie 2 de cette publication.

La notification préalable à l'arrivée d'un bâtiment doit inclure les renseignements suivants :

- a) son nom;
- b) le pays d'immatriculation;
- c) le nom du propriétaire enregistré;

- d) le nom de l'exploitant;
- e) le nom de la société de classification (ne s'applique pas aux grands voiliers);
- f) l'indicatif d'appel radio international;
- g) le numéro du certificat international de sûreté du navire ou du certificat de sûreté pour bâtiment canadien ou d'un document de conformité de sûreté du navire;
- h) le numéro de l'Organisation maritime internationale, s'il s'agit d'un navire ressortissant à SOLAS;
 - i. le numéro d'identification unique de la compagnie de l'OMI attribué à sa compagnie et le numéro d'identification unique de propriétaires inscrits de l'OMI attribué à son propriétaire;
- i) la date d'émission, la date d'expiration et le nom de l'organisme émetteur du certificat international de sûreté du navire, du certificat canadien de sûreté du bâtiment ou du document de sûreté du navire;
- j) la confirmation que le bâtiment est doté d'un plan de sûreté approuvé;
- k) le niveau MARSEC en vigueur;
- l) une déclaration indiquant le moment où les 10 dernières déclarations de sûreté du bâtiment ont été remplies;
- m) des détails de toute infraction à la sûreté, de tout incident de sûreté et de toute menace contre la sûreté concernant le bâtiment durant les dix dernières visites à des installations maritimes et durant le temps passé en mer entre ces visites;
- n) des précisions sur toute lacune du matériel et des systèmes de sûreté, y compris les systèmes de communication et la façon dont le capitaine du bâtiment entend la corriger;
- o) le cas échéant, le nom de l'agent et ses numéros de téléphone et de télécopieur pour le joindre en tout temps (ne s'applique pas aux grands voiliers);
- p) le cas échéant, le nom de l'affréteur du bâtiment;
- q) la position du bâtiment et la date et l'heure à laquelle il est arrivé à cette position;
- r) le cap et la vitesse du bâtiment;
- s) son premier port d'escale au Canada ainsi que l'heure prévue d'arrivée à ce port et, le cas échéant, sa dernière destination ainsi que l'heure prévue d'arrivée à cette destination;
- t) le nom d'une personne-ressource à l'installation maritime qu'il visitera et les numéros de téléphone et de télécopieur pour la joindre en tout temps;
- u) les renseignements suivants à l'égard des 10 dernières visites à des installations maritimes :
 - i. l'installation de réception;
 - ii. l'installation maritime visitée;
 - iii. la ville et le pays;
 - iv. la date et l'heure d'arrivée;
 - v. la date et l'heure de départ.
- v) une description générale de la cargaison, y compris la quantité de cargaison (ne s'applique pas aux grands voiliers);
- w) le cas échéant, la présence de substances ou d'engins dangereux à bord et leur description;
- x) les coordonnées suivantes :
 - i. le nom du capitaine;
 - ii. son adresse électronique, le cas échéant;
 - iii. son numéro de téléphone satellite ou mobile, le cas échéant.

La sûreté maritime de Transports Canada confirmera la réussite du traitement de la NPA de 96 heures et l'examen du CISN par courriel une fois le traitement terminé. Dans ce courriel pourraient également figurer d'autres instructions pour l'entrée dans les eaux canadiennes.

Une copie complète est requise du certificat international de sûreté du navire provisoire (CISNP), du certificat international de sûreté du navire (CISN), du certificat de sûreté pour bâtiment canadien provisoire (CSBCP), du certificat de sûreté pour bâtiment canadien (CSBC) ou d'un document de conformité de sûreté du navire doit être inclus avec la notification préalable à l'arrivée.

Pour toute autre question ou demande de renseignements concernant la notification préalable à l'arrivée, veuillez communiquer avec Transports Canada aux adresses courriel suivantes : marsecwest-surmarouest@tc.gc.ca or east.msoc@tc.gc.ca. ~~le Centre des opérations de la sûreté maritime (Est ou Ouest) approprié par courriel ou par téléphone, conformément à ce qui précède.~~

Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques du Canada

Les volumes suivants des **Instructions nautiques du Canada** ont récemment été mis à jour sur le [site web du Service hydrographique du Canada](#).

N°	Titre
Côte Atlantique	
ATL 108	Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest)
ATL 109	Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est)
ATL 111	Fleuve Saint-Laurent, Île Verte à Québec et Fjord du Saguenay
ATL 120	Labrador, Camp Islands à Hamilton Inlet (y compris Lake Melville)
ATL 121	Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands et Gray Strait)
Centre du Canada	
CEN 304	Detroit River, Lac Sainte-Claire, St. Clair River
CEN 309	Voie navigable Trent-Severn
Côte du Pacifique	
PAC 200	Renseignements généraux – côte du Pacifique

Chaque volume comprend une section intitulée « Registre des modifications » qui énumère toutes les mises à jour qui ont été incorporées pendant l'année civile en cours.

Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

Les modifications sont **surlignées** et les suppressions sont **rayées**. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : [côte de Terre-Neuve-et-Labrador](#), [côte de l'Atlantique](#), [Eaux intérieures](#) et [côte du Pacifique](#).

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

CÔTE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

DÉTROIT DE BELLE ISLE (LF 211 – 234)

215.8 H0145.7	St. Barbe – alignement	St. Barbe Harbour. 51 12 40.3 056 46 01.0	F G	9.0	11	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche avec bande verticale noire. 6.4	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
215.9 H0145.71		105°00' 140 m du feu antérieur.	F G	13.0	11	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche avec bande verticale noire. 3.7	Visible sur l'alignement. À longueur d'année. Carte:4667 Éd. 04/25 (N25-018, 019)

CÔTE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR (LF 269.99 – 325.23)

319.31 H0071.33	Ailik Islands, feu	55 13 31.0 059 14 15.9	Q R 1s	11.4	3	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanc. 4.7	Lum. 0.3 s; obs. 0.7 s. Saisonnier. Carte:5046 Éd. 04/25 (N25-017)
321.05 H0071	The Clusters, feu	À l'W. de l'île Turnavik Island. 55 16 49.2 059 30 13.1	Fl R 4s	5.0	7	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanc. 4.7	Saisonnier. Carte:5046 Éd. 04/25 (N25-020)
322 H0068	Napakataktalik (Manuel) Island, feu (Napakataktalik)	55 33 06.6 060 14 54.0	Fl W 4s	35.2	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanc. 4.6	Saisonnier. Carte:5047 Éd. 04/25 (N25-021)
325.2	Strathcona Run (Labrador) – Bouée lumineuse NNS3	Nain. 56 33 42.3 061 35 45.0	Fl G 4s	.....	.....	Espar verte, marquée "NNS3".	Saisonnier. Carte:5052 Éd. 04/25 (N25-024)

CÔTE DE L'ATLANTIQUE

BAIE DE FUNDY, N.-B. – OUEST (LF 5.8 – 114)

84.1	Beaver Harbour, feu du quai	45 04 08.7 066 44 18.1	Fl Y 5s	3.0	2	Tour cylindrique.	Lum. 1 s; obs. 4 s. À longueur d'année. Carte:4116 Éd. 04/25 (F25-002)
------	--	---------------------------	---------	-----	---	--------------------------	--

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est
Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

113.1	Saint John, feu d'obstacle de la jetée	Jetée 13. 45 15 33.0 066 03 38.5	LFI G 6s	2	Tour tubulaire verte.	Lum. 2 s; obs. 4 s. Réflecteur radar. En opération 24 h. À longueur d'année. Carte:4117 Éd. 04/25 (F25-005)
-------	--	--	----------	-------	---	-----------------------	--

NOUVELLE-ÉCOSSE, CÔTE SUD-EST (LF 327 – 684.02)

360.8	Lower Sandy Point, feu du brise-lames Sud	43 40 44.0 065 18 07.1	FI R 5s	2	Tour tubulaire, marque de jour triangulaire rouge et blanc.	Lum. 1 s; obs. 4 s. À longueur d'année. Carte:4241 Éd. 04/25 (F25-006)
-------	---	---------------------------	---------	-------	---	---	---

564.03	East Chezzetcook – Bouée lumineuse HJ4	44 41 18.8 063 13 47.7	Q R 1s	Espar rouge, marquée "HJ4".	Saisonnier. Carte:N/A Éd. 04/25 (F25-004)
--------	--	---------------------------	--------	-------	-------	-----------------------------	---

FLEUVE SAINT-LAURENT, RIVIÈRE DU LOUP – SOREL (LF 1823.8 – 2185.1)

2147.2	Chenal d'entrée de Louiseville – Bouée lumineuse SH1						Rayer du livre. Carte:1312 Éd. 04/25 (Q25-029)
2147.4	Chenal d'entrée de Louiseville – Bouée lumineuse SH9						Rayer du livre. Carte:1312 Éd. 04/25 (Q25-030)
2147.6	Chenal d'entrée de Louiseville – Bouée lumineuse SH20						Rayer du livre. Carte:1312 Éd. 04/25 (Q25-031)

EAUX INTÉRIEURES

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT, CANAL DE BEAUHARNOIS À KINGSTON (LF 33 – 401)

123 H2556	Lancaster, feu D50 – alignement	NNW. de Butternut Island. 45 06 01.2 074 29 28.2	Iso	G	4s	11.7	13	Tour cylindrique blanche avec partie supérieure rouge, marque de jour triangulaire noire avec bande verticale rouge, marquée "D50". 10.2	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
124 H2556.1		228° 45' 786.3 m du feu antérieur.	F	G	.....	24.1	13	Tour cylindrique blanche, marque de jour triangulaire orange avec bande verticale noire. 24.2	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
355	Haffie Shoal	Sur le rocher. 44 27 32.7 075 50 40.0	FI	R	4s	8.0	3	Mât, marque de jour rectangulaire blanche avec partie supérieure rouge. 4.9	Saisonnier.

Carte:1432
Éd. 04/25 (B25-011)

Carte:1436
Éd. 04/25 (B25-010)

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est
Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

LAC ONTARIO (LF 403.4 – 551)

487	Brighton, alignement antérieur	No. 2, SE. de Brighton. 44 01 07.2 077 43 16.1	Iso W 2s	9.4	5	Tour cylindrique blanche, marque de jour triangulaire orange, bande verticale noire. 7.2	Saisonnier. Rayer du livre. Carte:2059 Éd. 04/25 (B25-009)
488							

RIVIÈRE STE-MARIE (LF 1059.6 – 1081)

1070	Canal canadien, entrée amont – alignement	Sur la jetée à l'E. du quai de l'aciérie. 46 30 53.1 084 22 17.5	F R	12.3	15	Tour carrée, marque de jour noire avec bande verticale rouge. 10.5	Visible sur l'alignement. En opération 24 h. À longueur d'année.
1071		050°48' 247.2 m du feu antérieur.	F R	19.1	15	Tour carrée, marque de jour noire avec bande verticale rouge. 16.8	Visible sur l'alignement. En opération 24 h. À longueur d'année. Carte:14884(É.-U.) Éd. 04/25 (D25-017, 018)

LAC NIPIGON (LF 1162 – 1171)

1167	Red Willow Islands	Extrémité de l'île. 49 41 18.0 088 10 34.0	FI W 4s	16.5	5	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanc. 4.9	Saisonnier. Carte:N/A Éd. 04/25 (D25-019)
1171	Champlain Point	49 46 28.0 088 55 07.0	FI W 4s	11.5	5	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanc. 4.9	Saisonnier. Carte:N/A Éd. 04/25 (D25-016)

LAC WINNIPEG (LF 1563.1 – 1625)

1612.3	Wicked Point – Bouée lumineuse CL3						Rayer du livre. Carte:6241 Éd. 04/25 (P25-012)
1612.4	Gull Bay – Bouée lumineuse CL4						Rayer du livre. Carte:6241 Éd. 04/25 (P25-013)

FLEUVE MACKENZIE ET MACKENZIE BAY (LF 1716.96 – 2540)

2509	Tuktoyaktuk – Bouée lumineuse de virage T15	Dans la baie Kugmallit Bay. 69 28 03.6 133 00 55.2	FI G 4s	Verte, marquée "T15".	Saisonnier. Carte:7685 Éd. 04/25 (A25-035)
------	---	---	---------	-------	-------	-----------------------	--

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est
Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
DÉTROIT ET BAIE D'HUDSON (LF 2545 – 2621)							
2546 H0035	Munn Bay (Coral Harbour)	À l'W. de havre Coral Harbour, île Southampton Island. 64 07 39.5 083 15 11.2	Fl W 5s	21.0	.....	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange. 11.5	Lum. 1 s; obs. 4 s. Omnidirectionnel. Réflecteur radar. Saisonnier (en place à longueur d'année). Position en NAD83.
Carte:5410 Éd. 04/25 (A25-012)							
2547 H0033.4	Walrus Island (Fisher Strait)	Centre de l'île. 63 16 28.5 083 41 05.2	Fl W 6s	54.9	8	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange. 9.8	Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier (en place à longueur d'année). Position en NAD83.
Carte:5449 Éd. 04/25 (A25-013)							
2551 H0036.1	Cape Acadia (Mansel Island)	Extrémité S. de l'île Mansel Island. 61 34 43.9 079 46 22.3	Fl W 5s	23.5	.....	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange. 19.2	Lum. 1 s; obs. 4 s. Omnidirectionnel. Réflecteur radar. Saisonnier (en place à longueur d'année). Position en NAD83.
Carte:5449 Éd. 04/25 (A25-015)							
2591 H0058	Rivière Koksoak River – alignement	Kuujuaq. 58 27 37.8 068 12 24.0	F G	18.0	10	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange avec bande verticale noire. 7.9	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
2592 H0058.1		197°38' 613.6 m du feu antérieur.	F G	39.6	13	Tour carrée, marque de jour orange avec bande verticale noire. 24.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Carte:5338 Éd. 04/25 (A25-024)							
2593 H0058.4	Rivière Koksoak River – alignement Est	Kuujuaq. 58 29 42.6 068 10 17.3	Iso W 2s	19.7	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange avec bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
2594 H0058.41		189°36' 651.4 m du feu antérieur.	Iso W 2s	35.0	16	Tour carrée, marque de jour orange avec bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Carte:5338 Éd. 04/25 (A25-025)							